

# **RAPPORT ET COMPTES FINANCIERS**

*pour l'exercice financier*

*terminé le 31 décembre 1948*

*et*

**RAPPORT DU COMITE DES COMMISSAIRES  
AUX COMPTES**



**ASSEMBLEE GENERALE**

DOCUMENTS OFFICIELS DE LA QUATRIEME SESSION

SUPPLEMENT No 6 (A/902)

LAKE SUCCESS, NEW-YORK

1949

( 41 p. )

**A/902**  
**27 mai 1949**

**Rapport et comptes financiers pour l'exercice financier  
terminé le 31 décembre 1948  
et  
Rapport du Comité des commissaires aux comptes**

**TABLE DES MATIERES**

	<i>Pages</i>
Lettre de transmission .....	iv
Rapport financier .....	1
Comptes .....	9
Rapport du Comité des commissaires aux comptes .....	32

## LETTRE DE TRANSMISSION

Le 27 avril 1949

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de transmettre les états financiers soumis par le Secrétaire général et qui portent sur l'exercice financier terminé le 31 décembre 1948. Ces états ont été examinés et certifiés.

Conformément à la résolution de l'Assemblée générale, j'ai l'honneur de présenter le rapport du Comité des commissaires aux comptes portant sur l'exercice financier 1948.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'expression de mes sentiments les plus distingués.

(Signé) Watson SELLAR  
Au nom du Comité des commissaires aux comptes

Monsieur le Président de l'Assemblée générale  
des Nations Unies

## RAPPORT FINANCIER POUR L'EXERCICE FINANCIER TERMINE LE 31 DECEMBRE 1948

Les comptes de l'Organisation des Nations Unies pour l'exercice financier terminé le 31 décembre 1948 sont présentés ci-après; ils comprennent les états suivants:

1. Etat des crédits budgétaires, des dépenses engagées et des crédits non utilisés de l'exercice 1948;
2. Etat des recettes, des dépenses engagées et de l'excédent budgétaire;
3. Etat de l'actif et du passif au 31 décembre 1948, accompagné de divers tableaux explicatifs.

### SITUATION BUDGETAIRE

Les comptes budgétaires pour l'exercice 1948 font apparaître un excédent de recettes de 1.673.927,44 dollars, qui s'établit comme suit:

	<i>Dollars</i>
Contributions des Etats Membres .....	39.298.292,81
Recettes diverses .....	763.165,60
	<hr/>
A déduire: dépenses engagées .....	40.061.458,41
	38.387.530,97
	<hr/>
Excédent pour l'année	<u>1.673.927,44</u>

A cette somme, il faut ajouter l'excédent reporté de l'exercice 1947, soit 851.725,81 dollars, ainsi que les économies réalisées en 1948 au cours de la liquidation des engagements des exercices 1946 et 1947, soit 429.015,81 dollars, ce qui porte à 2.954.669,06 dollars le solde excédentaire total au 31 décembre 1948.

Sur cette somme, 1.564.032,81 dollars ont été affectés à la réduction des contributions des Etats Membres pour l'exercice 1949; le solde, soit 1.390.636,25 dollars, qui est utilisable en vue de la réduction des contributions pour l'exercice 1950, s'établit comme suit:

	<i>Dollars</i>
Economies réalisées sur les ouvertures de crédit de l'exercice 1948.....	898.205,24
Excédent des recettes diverses par rapport aux prévisions originales .....	63.415,20

Economies réalisées pendant l'année 1948 au cours de la liquidation:

	<i>Dollars</i>	
Des engagements de l'exercice 1946.....	144.057,77	
Des engagements de l'exercice 1947.....	284.958,04	429.015,81
	<hr/>	<hr/>
		1.390.636,25

### RECETTES

Les contributions fixées pour les Etats Membres au titre du budget initial de l'exercice 1948 s'élevaient à 34.775.775 dollars; il convient d'ajouter à ce montant la somme de 4.522.517,81 dollars résultant des prévisions supplémentaires pour l'exercice 1948, ce qui porte le total à 39.298.292,81 dollars.

Les recettes diverses se sont élevées pour l'exercice 1948 à 763.165,60 dollars; elles dépassent ainsi de 63.415,20 dollars les prévisions correspondantes. L'origine des recettes diverses est indiquée à l'état n° 2.

### DÉPENSES ENGAGÉES

Les dépenses engagées au cours de la période considérée atteignent au total 38.387.530,97 dollars (sur ce total une somme de 4.339.897,42 dollars n'était pas soldée au 31 décembre 1948). Les crédits ouverts par l'Assemblée générale s'élevant au total à 39.285.736,21 dollars, l'économie réalisée ressort à 898.205,24 dollars répartis entre les divers chapitres du budget ainsi que l'indique l'état n° 1. Les économies réalisées ont porté pratiquement sur tous les chapitres, et plus spécialement sur les chapitres 5 et 6 (Conférences spéciales, etc.): 115.885,45 dollars, les chapitres 7 à 21 (Secrétariat): 342.652,93 dollars et les chapitres 33 à 35 (Commissions économiques et fonctions consultatives en matière de service social): 166.837,27 dollars.

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES DES COMPTES BUDGÉTAIRES

L'état n° 1 qui indique les ouvertures de crédit pour 1948 classées par chapitre et les dépenses engagées pour chacun de ces chapitres au cours de l'exercice financier peut se résumer comme suit :

	Montant Dollars	Pourcentage du total
Sessions de l'Assemblée générale, des Conseils, des Commissions et des Sous-Commissions .....	3.148.518	8,20
Conférences spéciales, enquêtes et recherches .....	5.176.865	13,49
Secrétariat .....	22.848.993	59,52
Charges communes .....	2.459.566	6,41
Dépenses de capital .....	629.846	1,64
Commissions économiques et fonctions consultatives en matière de service social .....	2.227.469	5,80
Cour internationale de Justice .....	596.658	1,55
Transfert des avoirs de la Société des Nations, liquidation des crédits attribués aux Etats Membres .....	533.767	1,39
Remboursement au Fonds de roulement d'avances destinées à couvrir les dépenses de la Conférence sur le commerce et l'emploi et de ses organes préparatoires .....	765.849	2,00
	<u>38.387.531</u>	<u>100,00</u>

On trouvera ci-après des observations sur les principaux postes compris dans les divers titres et chapitres :

a) *Sessions de l'Assemblée générale, des Conseils, des Commissions et des Sous-Commissions*: 3.148.518 dollars. Les dépenses afférentes à la troisième session de l'Assemblée générale tenue à Paris s'élèvent à 2.163.815 dollars; la plus grande partie de cette somme concerne les frais de voyage et les indemnités de subsistance du personnel, soit 1.158.206 dollars, ainsi que les traitements et salaires du personnel temporaire, soit 308.475 dollars. Les dépenses afférentes à la deuxième session extraordinaire, tenue en avril 1948, s'élèvent à 165.787 dollars.

b) *Conférences spéciales, enquêtes et recherches*: 5.176.866 dollars. Sur cette somme, 38.216 dollars représentent les dépenses afférentes à deux conférences spéciales (la Conférence internationale des transports maritimes et la Conférence sur la liberté de l'information); en outre, 5.138.650 dollars ont été dépensés à l'occasion d'enquêtes et de recherches ainsi qu'il est indiqué ci-après :

	Dollars
Commission des Nations Unies pour la Palestine .....	148.495
Mission du Médiateur des Nations Unies en Palestine .....	3.616.191
Commission spéciale des Nations Unies pour les Balkans .....	587.564
Commission des Nations Unies pour la Corée .....	284.116
Commission de bons offices des Nations Unies pour la question indonésienne.....	223.135
Commission des Nations Unies pour l'Inde et le Pakistan .....	231.309
Mission de visites du Conseil de tutelle en Afrique orientale .....	47.840
	<u>5.138.650</u>

Les dépenses les plus importantes faites au titre des enquêtes et recherches principales sont indiquées dans le tableau suivant :

	Médiateur				
	en				Inde et
	Palestine	Balkans	Corée	Indonésie	Pakistan
	Dollars	Dollars	Dollars	Dollars	Dollars
Frais de voyage des représentants		129.291	116.517	30.060	40.941
Personnel temporaire .....	222.638	180.280	32.390	25.184	38.977
Frais de voyage et indemnité de subsistance du personnel ....	2.002.469	201.529	86.736	107.907	92.181
Indemnités et secours accordés pour raison de famille ou à titre gracieux .....	133.540				
Transports locaux .....	649.851	7.055	9.856		41.593
Assurances .....	198.016	6.492	3.687	2.569	2.906
Services contractuels auxiliaires.	65.094				
Achats de véhicules automobiles .				25.536	
Matériel de transmission .....	50.103				4.128
Câblagrammes et télégrammes ..	83.686	6.698	4.005	15.894	
	<u>3.405.397</u>	<u>531.345</u>	<u>253.191</u>	<u>207.150</u>	<u>220.726</u>
Divers .....	210.794	56.219	30.925	15.985	10.583
	<u>3.616.191</u>	<u>587.564</u>	<u>284.116</u>	<u>223.135</u>	<u>231.309</u>

c) *Les frais de voyage des représentants* pour les deux sessions de l'Assemblée générale, et les frais de voyage et indemnités de subsistance (lorsqu'ils y avaient droit) des membres de divers autres comités, commissions, etc., compris dans les titres 1 et 2 se montent à 710.027 dollars dont 98.877 dollars représentent des indemnités de subsistance.

d) *Secrétariat*: 22.848.993 dollars. Les dépenses directement afférentes aux départements du siège s'élèvent à 16.173.734 dollars et se répartissent ainsi:

	Traitements et salaires <i>Dollars</i>	Dépenses afférentes au personnel <i>Dollars</i>	Autres dépenses <i>Dollars</i>
Cabinet du Secrétaire général.....	264.635	47.952	11.271
Département des affaires du Conseil de sécurité..	533.600	49.355	13.597
Secrétariat du Comité d'état-major .....	130.459	11.630	23
Département des questions économiques .....	1.276.180	111.498	155.319
Département des questions sociales .....	872.595	80.718	55.714
Département de la tutelle et des renseignements provenant des territoires non autonomes .....	551.422	66.423	19.970
Département de l'information .....	1.769.121	128.154	1.324.634
Département juridique .....	285.951	22.155	56.282
Département des conférences et services généraux.	6.195.197	373.233	27.889
Département des services administratifs et financiers .....	1.450.897	155.955	131.905
	<u>13.330.057</u>	<u>1.047.073</u>	<u>1.796.604</u>

Sur la somme de 1.047.073 dollars qui se rapporte aux dépenses afférentes au personnel, 189.719 dollars correspondent aux frais de voyage du personnel en mission et la presque totalité du solde aux frais de voyage pour le congé dans le pays d'origine. Les autres dépenses concernent principalement, pour la plupart des départements, les frais de communications et le coût des travaux contractuels d'imprimerie, mais pour le Département de l'information les dépenses sont beaucoup plus variées ainsi qu'il est indiqué ci-après:

	<i>Dollars</i>
Fournitures et services cinématographiques.....	404.164
Radiodiffusion et télécommunications .....	412.644
Travaux contractuels d'imprimerie .....	349.493
Communications .....	48.655
Envois par avion .....	45.160
Fournitures et services photographiques .....	21.193
Autres dépenses .....	43.325
	<u>1.324.634</u>

Les dépenses du Département des services administratifs et financiers comprennent un débours de 275.266 dollars au titre de l'Appel des Nations Unies en faveur de l'enfance; les frais de voyage du personnel en mission entrent dans ce total pour 45.861 dollars. Les pertes dues au non-recouvrement de créances diverses, soit 5.991 dollars, et les sommes annulées par suite du renoncement à certains remboursements demandés aux institutions spécialisées, soit 86.662 dollars, sont comprises dans les "autres dépenses" de ce Département.

Les dépenses communes afférentes au personnel s'élèvent à 4.847.207 dollars et représentent des dépenses faites au siège, à Genève et dans les centres d'information, pour le recrutement et l'organisation initiale, soit 2.306.093 dollars, ainsi que pour les services destinés au personnel et les dépenses à son bénéfice, soit 2.541.114 dollars. Les principaux postes compris dans la première somme concernent le remboursement de l'impôt national sur le revenu, soit 969.655 dollars; les indemnités de licenciement et la compensation pour les jours de congé annuels non pris, soit 339.609 dollars; l'indemnité de logement, soit 325.245 dollars, et les indemnités et primes d'installation, soit 218.642 dollars. Le solde, qui s'élève à 452.942 dollars, correspond essentiellement aux frais de voyage à l'occasion du recrutement, de la mutation ou du licenciement, y compris les frais de voyage des familles et les frais de déménagement. Les dépenses au bénéfice du personnel et les services destinés au personnel comprennent principalement 1.443.725 dollars pour les contributions à la Caisse de prévoyance et à la Caisse des pensions, 543.707 dollars pour l'indemnité d'expatriation et 318.552 dollars pour les indemnités pour charges de famille et l'indemnité pour l'éducation des enfants.

On ne dispose pas d'éléments permettant d'établir une comparaison entre les dépenses de personnel en 1947 et en 1948, par suite des modifications apportées à la forme du budget de 1948, mais les dépenses engagées pour faire face aux frais administratifs pour tous les chapitres des prévisions pour l'exercice 1948 (à l'exception de la Cour internationale de Justice et des fonctions consultatives en matière de service social) sont les suivantes:

	<i>Dollars</i>
i) Traitements et indemnités .....	16.931.270
ii) Dépenses administratives directes .....	11.115.132
iii) Dépenses administratives indirectes (y compris 855.771 dollars pour les frais de voyage au titre du congé dans le pays d'origine) .....	1.083.549
iv) Dépenses communes afférentes au personnel .....	5.271.304
v) Dépenses de capital .....	786.851
	<u>35.188.106</u>

En ce qui concerne la rubrique i), la somme de 16.931.270 dollars se répartit comme suit :

	<i>Dollars</i>
Postes permanents .....	14.630.991
Personnel temporaire .....	1.815.774
Heures supplémentaires et sursalaire de nuit .....	238.664
Experts et consultants .....	245.841
	<u>16.931.270</u>

En ce qui concerne la rubrique ii), dépenses administratives directes, les principaux postes compris dans cette somme de 11.115.132 dollars sont les suivants :

	<i>Dollars</i>
Frais de voyage et indemnité de subsistance du personnel en mission .....	4.312.304
Services de communications .....	830.917
Services d'information .....	956.592
Location et entretien des locaux, y compris l'éclairage, le chauffage, l'énergie et l'eau .....	1.077.449
Papeterie et fournitures de bureau pour la reproduction des documents .....	636.426
Travaux contractuels d'imprimerie .....	1.241.934
Location et entretien de matériel de bureau et d'autre matériel .....	351.236
Transports locaux .....	800.745
Entretien et utilisation des voitures des Nations Unies .....	58.774
Transports par chemins de fer, camionnage et messageries .....	215.622
Assurances .....	315.277
Divers .....	317.856
	<u>11.115.132</u>

e) *Commissions économiques*: 1.634.346 dollars. Les dépenses engagées se résument comme suit :

	<i>Europe Dollars</i>	<i>Asie et Extrême- Orient Dollars</i>	<i>Amérique latine Dollars</i>
Traitements et salaires .....	651.161	200.719	64.072
Dépenses communes afférentes au personnel .....	210.417	44.431	30.528
Voyages .....	49.900	210.225	41.916
Travaux contractuels d'imprimerie .....	15.536	4.874	172
Communications, etc. ....	10.810	21.183	4.084
Charges communes, etc. ....		32.378	19.897
Ameublement et matériel .....		3.660	18.383
	<u>937.824</u>	<u>517.470</u>	<u>179.052</u>

f) *Fonctions consultatives en matière de service social*: 593.123 dollars. Cette somme comprend :

	<i>Dollars</i>
Traitements, frais de voyage, etc., des conseillers .....	182.128
Bourses, frais de voyage des boursiers, etc. ....	335.337
Démonstrations .....	74.466
Séminaires régionaux .....	1.192
	<u>593.123</u>

g) *Bureau européen de Genève*: Les dépenses engagées au titre du Bureau européen de Genève, qui ont été comprises sous les rubriques de dépenses appropriées, sont résumées ci-après :

Chapitres		<i>Dollars</i>
1	Comité technique chargé d'étudier la question de la monnaie et du commerce à Berlin .....	1.407
3	Comité central permanent .....	20.158
17	Dépenses administratives du Bureau de Genève .....	1.463.210
20	Dépenses de représentation .....	548
21	Dépenses communes afférentes au personnel .....	293.249
22 à 27	Charges communes .....	357.746
28 à 32	Dépenses de capital .....	112.709
33	Commission économique pour l'Europe .....	937.824
35	Service social .....	254.844
		<u>3.441.695</u>

h) *Cour internationale de Justice, La Haye*: Les dépenses engagées telles qu'elles sont indiquées dans les chapitres 36 à 39 de l'état des crédits budgétaires s'élèvent à 596.658 dollars. Sur cette somme, 312.717 dollars représentent les traitements et indemnités des juges.

i) *Experts et consultants*: Conformément à la demande du Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires, on a joint en Annexe A la liste des experts et consultants employés durant l'année 1948 en indiquant l'objet de leur emploi et leur rémunération.

j) *Les indemnités et secours accordés pour raisons de famille ou à titre gracieux* au cours de l'année se sont élevés à 158.469 dollars sur lesquels 125.000 dollars représentent le paiement d'indemnités aux ayants droit de personnes tuées en service commandé en Palestine. Les indemnités accordées à titre gracieux comprises dans la présente rubrique sont les suivantes:

	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>
Rétribution pour des services rendus à la Cour permanente de Justice internationale pendant les années de guerre:		
J. Douma .....	4.000	
D. J. Bruinsma.....	4.000	8.000
Dépenses afférentes aux frais d'inhumation, etc., de membres du personnel tués en Palestine .....		550
Frais médicaux et d'hospitalisation de membres du personnel.....		1.409
Dédommagement pour la perte d'effets personnels.....		892
Dépenses afférentes aux frais d'inhumation d'un membre du personnel décédé .....		1.579
Paiements divers effectués en Palestine.....		402
		<u>12.832</u>

### ENCAISSE

Au 31 décembre 1948, le total des encaisses du Fonds général et du Fonds de roulement s'élevait à 6.777.616,79 dollars; en outre, des fonds s'élevant à 983.074,10 dollars étaient détenus à titre de dépôt.

### PLACEMENTS

Les placements de fonds appartenant au Fonds de roulement à la date du 31 décembre 1948 sont portés en compte au prix d'achat majoré des intérêts, soit 12.107.247,37 dollars. Ces placements consistent en valeurs d'Etat des Etats-Unis à court terme, d'un montant nominal de 12.050.000 dollars, portant un intérêt d'environ 11/8 pour 100, ainsi qu'il est indiqué au tableau E.

On trouvera au tableau I des indications sur les placements des fonds détenus à titre de dépôt et des fonds figurant aux comptes spéciaux; ces fonds s'élèvent au total à 27.262.033,65 dollars.

### AVANCES ET CONTRIBUTIONS DES ETATS MEMBRES

Le détail des contributions des Etats Membres et de leurs avances au Fonds de roulement est indiqué respectivement aux tableaux A et H. La situation au 31 décembre 1948 en ce qui concerne les contributions au budget de 1948 et aux budgets précédents et les avances au Fonds de roulement peut se résumer comme suit:

	Montant total des contributions <i>Dollars</i>	Montants encaissés <i>Dollars</i>	Pourcentage des montants encaissés <i>Dollars</i>	Solde débitéur <i>Dollars</i>
Contributions pour 1948 (y compris les contributions de nouveaux Membres pour 1947).....	34.775.775,00	34.110.390,17	98,08	665.384,83
Contributions pour 1947.....	27.450.000,00	27.428.040,00	99,92	21.960,00
Contributions pour 1946.....	19.386.378,36	19.382.931,56	99,98	3.446,80
Avances: Fonds de roulement.....	20.000.000,00	20.000.000,00	100,00	—
				<u>690.791,63</u>

Au 28 février 1949, on avait encaissé, au titre de contributions au budget de 1948, de nouvelles sommes s'élevant au total à 175.021,87 dollars, ce qui porte le pourcentage des montants encaissés à 98,59.

Conformément à l'autorisation donnée aux termes de la résolution 163 (III) d' 20 novembre 1947, les Etats Membres ont été informés de ce que 20,5 pour 100 au total de leurs contributions pour 1948 (à l'exception de celle des Etats-Unis) pourraient être acceptés dans des monnaies autres que le dollar des Etats-Unis, dans les proportions suivantes:

	Pourcentage		<i>Dollars</i>
Francs français .....	5,5	soit	1.200.000
Florins néerlandais .....	2,5	soit	500.000
Francs suisses .....	12,5	soit	2.600.000

et, aux termes de cet arrangement, 4.134.167 dollars ont, conformément aux demandes reçues, été effectivement répartis entre les Etats Membres en vue de règlements dans ces monnaies.

Au cours de l'exercice financier, certains Etats Membres sont revenus sur leur décision antérieure et ont décidé de payer en dollars des Etats-Unis une partie des montants qu'ils devaient payer en monnaies autres que le dollar américain. Les montants totaux en francs français, en florins néerlandais et en francs suisses finalement acquittés par les Etats Membres ont été les suivants :

L'équivalent en francs français de.....	643.531,35 dollars par 12 Etats Membres
L'équivalent en florins néerlandais de.....	483.406,00 dollars par 14 Etats Membres
L'équivalent en francs suisses de.....	1.863.414,00 dollars par 11 Etats Membres
	<u>2.990.351,35</u>

#### AVOIRS DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS

Les avoirs acquis par transfert de la Société des Nations qui figuraient dans les comptes de 1947 sous un seul poste d'un montant de 12.122.075,60 dollars apparaissent dans le bilan au 31 décembre 1948 sous les rubriques suivantes :

	<i>Dollars</i>
Règlement différé: solde non amorti des avoirs autres que les avoirs en capital permanents acquis par transfert de la Société des Nations.....	533.768,00
Avoirs en capital: bâtiments du Secrétariat et salle de l'Assemblée, bâtiments de la bibliothèque et villas, Genève.....	11.054.540,39
	<u>11.588.308,39</u>

Sur ce total, une somme de 1.312.546,39 dollars correspond aux avoirs acquis par voie de donation, et sa contrepartie figure dans les fonds provenant de dons; le solde, soit 10.275.762 dollars, représente des avoirs pour lesquels les crédits non liquidés sont portés à l'actif des Etats Membres (tableau D). La diminution de 533.767,21 dollars accusée par ce compte reflète la réduction totale de la valeur de ces avoirs et correspond au montant qui a été porté en déduction des contributions au titre des crédits supplémentaires ouverts pour 1948 afin de pourvoir au premier versement dû aux Etats Membres au titre de la liquidation de ces crédits, conformément aux termes de la résolution 250 adoptée par l'Assemblée générale le 11 décembre 1948 (tableau B).

Comme le prévoit par ailleurs cette résolution, il sera tenu compte de la somme de 533.768 dollars, inscrite comme règlement différé, dans les crédits de l'exercice 1950 et le solde, représentant la valeur du terrain et des bâtiments, sera remboursé en quinze annuités à partir de 1951.

En ce qui concerne la répartition des crédits entre les Etats Membres, trente et un des trente-deux Etats Membres désignés par la Société des Nations comme ayants droit ont fait connaître qu'ils sont disposés à renoncer à une fraction proportionnelle de leurs parts de façon à constituer des crédits en faveur de neuf Etats Membres supplémentaires et les parts ont été ajustées en conséquence.

#### SITE DU SIEGE PERMANENT

L'accord relatif à l'emprunt, conclu entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Organisation des Nations Unies, a été signé le 23 mars 1948. Il prévoit l'octroi à l'Organisation des Nations Unies d'un prêt sans intérêt de 65.000.000 de dollars dont le montant est destiné à l'aménagement du siège permanent dans la ville de New-York, y compris les travaux nécessaires d'architecture et de construction, l'aménagement du site et du sous-sol et les autres améliorations appropriées du site et de ses abords ainsi qu'à d'autres fins connexes et dépenses y relatives. L'accord prévoit également le mode de remboursement aux Etats-Unis du principal avancé.

Par la *Public Law 903* du 80<sup>e</sup> Congrès, approuvée par le Président des Etats-Unis le 11 août 1948, le Congrès a autorisé l'ouverture de crédits ne dépassant pas 65.000.000 de dollars pour la construction du siège permanent des Nations Unies, et a autorisé la *Reconstruction Finance Corporation*, en attendant l'ouverture effective des crédits, à accorder des avances ne dépassant pas au total 25.000.000 de dollars, en exécution des dispositions de l'accord relatif à l'emprunt. Cette loi dispose également que les avances ne doivent porter aucun intérêt.

Le 23 septembre 1948, une avance initiale de 2.694.819,39 dollars a été accordée à l'Organisation des Nations Unies par le Département d'Etat des Etats-Unis. Aucune autre avance n'a été demandée en 1948.

Les divers comptes relatifs aux opérations concernant le siège permanent, au 31 décembre 1948, sont inclus dans le bilan sous les rubriques appropriées. Au poste avoirs en capital, la valeur du site figure pour 9.600.000 dollars, somme correspondant au prix du terrain acheté grâce au don de M. John D. Rockefeller Jr., et du terrain cédé par la ville de New-York; cette évaluation se fonde sur la cote déterminée par le Département des contributions de la ville de New-York, qui porte sur l'ensemble de toutes les parcelles du site, unifiées sous le nom de bloc 1354, lot 1, à l'exception d'une bande de terrain de *Marginal Street* que la ville de New-York a accepté de remettre aux Nations Unies, mais qu'elle n'a pas encore cédée.

Les dépenses préliminaires se montent à 3.455.615,61 dollars, somme dont le détail est exposé au tableau C.

#### FONDS DE ROULEMENT

Dans l'état de l'actif et du passif, le Fonds de roulement figure sous une rubrique séparée pour marquer que les avances faites à ce Fonds diffèrent foncièrement par leur nature des contributions au budget

annuel et qu'elles restent la propriété des Etats Membres. Le Fonds est utilisé, conformément aux instructions de l'Assemblée générale, pour le versement à des fins déterminées d'avance dont le remboursement est prévu en temps utile. La situation du Fonds au 31 décembre 1948 peut se résumer comme suit :

	<i>Dollars</i>
Montant du Fonds .....	20.000.000,00
Avances non remboursées .....	5.962.086,20
Solde disponible .....	<u>14.037.913,80</u>
Ce solde comprend :	
Encaisse .....	1.929.666,43
Placements à court terme .....	12.108.247,37
	<u>14.037.913,80</u>

Les avances non remboursées se répartissent comme suit :

Avances pour l'assistance aux réfugiés de Palestine.....	972.118,39
Avances aux institutions spécialisées .....	1.379.164,06
Avances pour le logement du personnel, etc.....	412.495,00
Avances pour le financement d'autres achats et services remboursables.....	226.037,77
Avances au compte général .....	2.961.023,21
Avances destinées à permettre l'achat de meubles et d'articles de ménage par les membres du personnel.....	11.247,77
	<u>5.962.086,20</u>

Les avances aux institutions spécialisées, qui se montent au total à 1.379.164,06 dollars, comprennent les avances à l'Organisation mondiale de la santé (1.300.000 dollars) et à la Commission intérimaire de l'Organisation internationale du commerce (79.164,06 dollars).

Le poste principal d'avances non remboursées autorisées pour le logement du personnel est le dépôt de 400.000 dollars relatif aux appartements de Parkway Village.

Les avances effectuées par prélèvement sur le Fonds au cours de l'exercice financier sont mises en relief dans le tableau ci-après, qui indique l'état des avances non remboursées à diverses dates de l'année 1948 :

	Dépenses budgétaires	Dépenses imprévues et extra- ordinaires	Prêts aux institutions spécialisées	Divers	Total
	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>
1er janvier .....	327.985	1.785.998	1.876.475	600.268	4.590.726
31 janvier .....	860.182	19.009	2.228.693	2.517.538	5.625.422
31 mars .....	4.351.543	21.838	2.268.753	2.623.161	9.265.295
30 juin .....	3.760.290	337.642	2.845.292	2.948.385	9.891.609
30 septembre .....	—	1.691.184 <sup>1</sup>	3.357.192	3.516.570	8.564.946
31 décembre .....	—	972.118 <sup>2</sup>	1.379.164	3.610.804	5.962.086

<sup>1</sup> Liquidé au moyen de crédits budgétaires.

<sup>2</sup> Assistance aux réfugiés de Palestine.

#### FONDS DETENUS A TITRE DE DEPOT ET COMPTES SPECIAUX

Le tableau ci-après indique brièvement la situation des divers fonds détenus par l'Organisation à titre de dépôt et des différents comptes spéciaux :

	Encaisse et créances (moins le passif immé- diatement exigible)	Placements (or compris)	Total du Fonds
	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>
Caisse des pensions .....	146.568,11	3.469.539,95	3.616.108,06
Caisse de prévoyance du personnel.....	6.297,58	731.249,50	737.547,08
Fonds de dotation de la bibliothèque.....	23.478,71	539.415,40	562.894,11
Fonds de la maison internationale de la presse .....	226,63	25.340,12	25.566,75
Fonds international de secours à l'enfance.	471.780,37	22.521.828,80	22.993.609,17
Administration des Nations Unies pour les secours et la reconstruction.....	227.062,72	—	227.062,72
	<u>875.414,12</u>	<u>27.287.373,77</u>	<u>28.162.787,89</u>

L'encaisse et les créances représentent les fonds disponibles en banque qui s'élèvent à 983.074,10 dollars, et les sommes accumulées au compte général, soit 59.204,54 dollars, moins le passif immédiatement exigible qui se monte à 166.864,52 dollars.

*Caisse des pensions* (tableau J). Le crédit porté au compte de la Caisse des pensions est calculé sur la base des déductions de 7 pour 100 effectuées sur les traitements des membres du personnel affiliés, augmentées de la contribution de l'Organisation à raison de 14 pour 100; ces déductions et cette contribution prennent effet à compter de la date où les membres du personnel intéressés sont admis au bénéfice de la Caisse. De plus, lorsqu'un membre du personnel admis au bénéfice de la Caisse a précédemment été affilié à la Caisse de prévoyance du personnel, son solde créditeur à cette Caisse est viré à la Caisse des pensions, augmenté d'une contribution supplémentaire de l'Organisation égale à 75 pour 100 de ce solde.

La gestion de la Caisse s'effectue conformément aux statuts approuvés par l'Assemblée générale, et les retraits de fonds sont effectués sous la responsabilité du Comité de la Caisse des pensions du personnel.

*Caisse de prévoyance du personnel* (tableau K). Les fonds de la Caisse de prévoyance du personnel représentent les contributions accumulées des membres du personnel, à raison de 6 pour 100 de leur traitement, augmentées d'une contribution équivalente de l'Organisation des Nations Unies; ils sont détenus en dépôt pour le compte des membres du personnel. L'admission de nouveaux membres à la Caisse de prévoyance du personnel a cessé le 27 janvier 1947, date à laquelle les statuts de la Caisse des pensions sont entrés en vigueur.

*Fonds de dotation de la bibliothèque* (tableau L). Ce Fonds a été transféré de la Société des Nations à l'Organisation des Nations Unies, et il est géré conformément à des règles précises destinées à en assurer l'utilisation aux fins présentes lors de sa création, c'est-à-dire l'entretien d'une bibliothèque au Palais des Nations. Seul le revenu de ce Fonds peut être utilisé à cette fin, conformément à la disposition relative aux crédits budgétaires; le capital doit rester intact, sous réserve des ajustements qui peuvent devenir nécessaires à la suite de modifications dans les placements, etc.

Au 31 décembre 1948, le capital du Fonds était de 541.745,02 dollars, et les revenus accumulés s'élevaient à 21.149,09 dollars.

*Fonds de la Maison internationale de la presse* (tableau M). Ce Fonds, constitué par des contributions volontaires en vue de maintenir une Maison internationale de la presse à proximité du Palais des Nations, à Genève, a été transféré de la Société des Nations à l'Organisation des Nations Unies, sous réserve de l'observation des clauses initiales de sa création. En conséquence, la garde de ce Fonds est assurée provisoirement en attendant que soit précisé quels sont les organes juridiquement habilités à en disposer.

*Fonds international de secours à l'enfance*. Les fonds détenus à titre de dépôt pour le compte du Fonds international de secours à l'enfance, soit au total 22.993.609,17 dollars, y compris des placements à court terme en valeurs d'Etat des Etats-Unis qui représentent au prix d'achat une somme de 22.521.828,80 dollars, sont constitués par des sommes reçues à titre de contribution auxquelles le Fonds n'a pas encore eu recours pour l'exécution de ses programmes.

*Administration des Nations Unies pour les secours et la reconstruction*. L'Assemblée générale, par la résolution 241 (III), adoptée le 18 novembre 1948, a approuvé l'accord conclu entre les Nations Unies et l'Administration des Nations Unies pour les secours et la reconstruction au sujet du transfert du reliquat de certaines activités de cette organisation. Cet accord prévoit le transfert du reliquat des fonctions de comptabilité à la fin de la liquidation, le recouvrement de certaines créances pour le compte du Fonds international de secours à l'enfance ainsi que le transfert des activités ci-après à compter du 28 septembre 1948:

- i) L'achèvement et la publication de l'historique de l'UNRRA, et
- ii) Le classement des dossiers de l'UNRRA afin de constituer des archives de caractère public.

Les fonds détenus sous cette rubrique représentent les sommes non dépensées transférées par l'UNRRA à l'Organisation des Nations Unies pour couvrir les frais administratifs, notamment les indemnités de licenciement, etc., du personnel affecté à l'exécution de ces programmes (tableau N).

*Fondation Darling et Fonds Léon Bernard*. Ces fonds, qui figuraient dans les comptes de 1947, ont été transférés à l'Organisation mondiale de la santé au mois de septembre 1948, conformément aux termes du Protocole.

Je tiens à faire observer, pour conclure, que les états financiers ici présentés ne comprennent pas les comptes du Fonds international de secours à l'enfance. Conformément aux dispositions de la résolution 57 (I), adoptée par l'Assemblée générale le 11 décembre 1946, ces comptes seront présentés par le Conseil d'administration au Conseil économique et social et seront soumis séparément à l'Assemblée générale, accompagnés du rapport du Comité du commissaire aux comptes demandé par le paragraphe 6 de ladite résolution. En outre, ces détails ne comprennent pas les comptes relatifs au fonctionnement du programme d'assistance aux réfugiés de Palestine. Ces comptes seront présentés à l'Assemblée générale avec le rapport relatif à ce programme, conformément aux termes de la résolution 212 (III), adoptée le 19 novembre 1948.

(Signé) Trygve LIE  
Secrétaire général  
Le 6 avril 1949

## COMPTES DE L'EXERCICE FINANCIER TERMINE LE 31 DECEMBRE 1948

### TABLE DES MATIERES

	<i>Pages</i>
Etat des crédits budgétaires, des dépenses engagées et des crédits non utilisés de l'exercice 1948 .....	10
Etat des recettes, des dépenses engagées et de l'excédent budgétaire pour l'année terminée le 31 décembre 1948 .....	15
Etat de l'actif et du passif au 31 décembre 1948 .....	16
Tableaux joints à l'état de l'actif et du passif au 31 décembre 1948 .....	18
A. Situation au 31 décembre 1948 des contributions à recevoir des Etats Membres .....	18
B. Crédits devenus disponibles pour les Etats Membres au 31 décembre 1948 au titre du transfert des avoirs de la Société des Nations .....	19
C. Siège permanent. Dépenses préliminaires au 31 décembre 1948.....	19
D. Situation au 31 décembre 1948 des crédits faisant l'objet d'un règlement différé attribués aux Etats Membres au titre du transfert des avoirs de la Société des Nations .....	20
E. Situation au 31 décembre 1948 des placements de fonds appartenant au Fonds de roulement .....	20
F. Avances aux institutions spécialisées et aux commissions préparatoires pour l'exercice financier terminé le 31 décembre 1948 .....	21
G. Situation au 31 décembre 1948 des avances destinées à financer divers achats et services remboursables .....	21
H. Situation au 31 décembre 1948 des avances reçues des Etats Membres pour le Fonds de roulement .....	22
I. Situation au 31 décembre 1948 des placements de fonds détenus à titre de dépôt et de fonds figurant aux comptes spéciaux .....	23
J. Caisse commune des pensions du personnel .....	25
K. Caisse de prévoyance du personnel .....	25
L. Fonds de dotation de la bibliothèque .....	26
M. Fonds de la Maison internationale de la presse .....	26
N. Administration des Nations Unies pour les secours et la reconstruction (UNRRA) .....	26

Chapitres

Objet

*Titre I. Sessions de l'Assemblée générale, des Conseils, Commissions et Sous-Commissions*

1. L'Assemblée générale, ses commissions et leurs sous-commissions.....
  2. Le Conseil de sécurité, ses commissions et leurs sous-commissions.....
  3. Le Conseil économique et social, ses commissions et leurs sous-commissions.....
  4. Le Conseil de tutelle, ses commissions et leurs sous-commissions.....
- TOTAL, *Titre I* .....

*Titre II. Conférences spéciales, enquêtes et recherches*

5. Conférences spéciales .....
  6. Enquêtes et recherches .....
- TOTAL, *Titre II*.....

*Titre III. Le Secrétariat*

7. Cabinet du Secrétaire général .....
  8. Département des affaires du Conseil de sécurité.....
  9. Secrétariat du Comité d'état-major.....
  10. Département des questions économiques.....
  11. Département des questions sociales.....
  12. Département de la tutelle et des renseignements provenant des territoires non autonomes.....
  13. Département de l'information .....
  14. Département juridique .....
  15. Conférences et services généraux.....
  16. Services administratifs et financiers.....
  17. Bureau de Genève .....
  18. Centres d'information et correspondants .....
  19. Programme de recrutement hors des Etats-Unis.....
  20. Dépenses de représentation .....
  21. Dépenses communes afférentes au personnel.....
- TOTAL, *Titre III* .....

*Titre IV. Charges communes*

22. Téléphone et services postaux.....
  23. Location et entretien des immeubles .....
  24. Papeterie, fournitures, location et entretien du matériel de bureau .....
  25. Reproduction et impression des documents par les soins du Secrétariat .....
  26. Utilisation et entretien du matériel de transport .....
  27. Fournitures et services contractuels divers .....
- TOTAL, *Titre IV* .....

*Titre V. Dépenses de capital*

28. Achat de mobilier, d'installations fixes et de matériel de bureau .....
  29. Matériel de cinéma, de photographie, de radio, d'enregistrement du son et d'interprétation .....
  30. Livres et matériel pour la bibliothèque .....
  31. Achat de véhicules automobiles .....
  32. Matériel divers .....
- TOTAL, *Titre V* .....

*Titre VI. Commissions économiques, administration du Territoire libre de Trieste et fonctions consultatives en matière de service social*

33. Commissions économiques pour l'Europe, pour l'Asie et l'Extrême-Orient et pour l'Amérique latine.....
  34. Administration du Territoire libre de Trieste<sup>2</sup> .....
  35. Fonctions consultatives en matière de service social .....
- TOTAL, *Titre VI* .....

# et des crédits non utilisés de l'exercice 1948

Crédits ouverts par l'Assemblée générale <sup>1</sup> <i>Dollars</i>	Dépenses engagées			Crédits non utilisés <i>Dollars</i>
	Soldées	Non soldées	Total	
	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>	
2.655.244,00	2.061.593,16	588.307,39	2.649.900,55	5.343,45
211.374,00	162.332,26	34.221,62	196.553,88	14.820,12
324.117,00	216.874,67	48.988,08	265.862,75	58.254,25
51.380,00	26.199,18	10.001,80	36.200,98	15.179,02
<u>3.242.115,00</u>	<u>2.466.999,27</u>	<u>681.518,89</u>	<u>3.148.518,16</u>	<u>93.596,84</u>
40.974,00	33.123,63	5.092,11	38.215,74	2.758,26
5.251.777,00	3.831.388,93	1.307.260,88	5.138.649,81	113.127,19
<u>5.292.751,00</u>	<u>3.864.512,56</u>	<u>1.312.352,99</u>	<u>5.176.865,55</u>	<u>115.885,45</u>
338.000,00	307.919,53	15.938,68	323.858,21	14.141,79
609.867,00	553.390,83	43.161,22	596.552,05	13.314,95
156.830,00	137.230,61	4.881,82	142.112,43	14.717,57
1.580.199,00	1.433.201,57	109.794,90	1.542.996,47	37.202,53
1.050.515,00	944.499,75	64.527,67	1.009.027,42	41.487,58
649.262,00	590.498,88	47.315,95	637.814,83	11.447,17
3.258.952,00	2.689.562,89	532.346,12	3.221.909,01	37.042,99
397.070,00	333.850,36	30.537,67	364.388,03	32.681,97
6.596.320,00	6.285.521,55	310.797,63	6.596.319,18	0,82
1.738.757,00	1.663.607,09	75.149,05	1.738.756,14	0,86
1.467.900,00	1.453.588,64	9.620,97	1.463.209,61	4.690,39
348.758,00	297.098,51	25.122,59	322.221,10	26.536,90
37.736,00	19.454,03	5.333,69	24.787,72	12.948,28
20.000,00	16.901,71	932,08	17.833,79	2.166,21
4.941.480,00	4.396.487,50	450.719,58	4.847.207,08	94.272,92
<u>23.191.646,00</u>	<u>21.122.813,45</u>	<u>1.726.179,62</u>	<u>22.848.993,07</u>	<u>342.652,93</u>
409.487,00	345.746,97	43.561,71	389.308,68	20.178,32
998.900,00	895.716,80	81.146,68	976.863,48	22.036,52
216.318,00	177.963,05	19.548,02	197.511,07	18.806,93
350.800,00	333.689,78	6.392,24	340.082,02	10.717,98
50.400,00	41.528,94	4.742,28	46.271,22	4.128,78
529.518,00	391.368,65	118.160,45	509.529,10	19.988,90
<u>2.555.423,00</u>	<u>2.186.014,19</u>	<u>273.551,38</u>	<u>2.459.565,57</u>	<u>95.857,43</u>
216.400,00	197.375,10	15.411,38	212.786,48	3.613,52
99.500,00	62.645,66	25.269,22	87.914,88	11.585,12
129.000,00	103.815,84	16.432,52	120.248,36	8.751,64
82.000,00	71.984,97	4.676,75	76.661,72	5.338,28
153.175,00	108.240,24	23.993,95	132.234,19	20.940,81
<u>680.075,00</u>	<u>544.061,81</u>	<u>85.783,82</u>	<u>629.845,63</u>	<u>50.229,37</u>
1.698.620,00	1.479.535,64	154.810,62	1.634.346,26	64.273,74
695.686,00	492.156,28	100.966,19	593.122,47	102.563,53
<u>2.394.306,00</u>	<u>1.971.691,92</u>	<u>255.776,81</u>	<u>2.227.468,73</u>	<u>166.837,27</u>

## Etat des crédits budgétaires, des dépenses engagées

Chapitres

Objet

### *Titre VII. Cour internationale de Justice*

36.	Traitements et dépenses des membres de la Cour .....	
37.	Traitements, salaires et dépenses des membres du Greffe .....	
38.	Charges communes à la Cour et au Greffe .....	
39.	Dépenses de capital de la Cour .....	
		TOTAL, Titre VII .....

### *Titre spécial*

40.	Transfert des avoirs de la Société des Nations: liquidation des crédits attribués aux Etats Membres .....	
41.	Remboursement au Fonds de roulement d'avances destinées à couvrir les dépenses de la Conférence internationale sur le commerce et l'emploi et de ses organes préparatoires .....	
		TOTAL, titre spécial .....
		TOTAL, Titres I à VII et titre spécial...

<sup>1</sup> Crédits ouverts par l'Assemblée générale en vertu de la partie A de la résolution 166 (II) adoptée le 20 novembre 1947, modifiés par la résolution 251 (III) adoptée le 11 décembre 1948 et modifiés ultérieurement par des virements de crédits entre chapitres, d'un montant de 42.237 dollars, effectués avec l'accord préalable du Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires.

<sup>2</sup> Un crédit de 150.000 dollars qui, dans les crédits initiaux, figurait à ce chapitre, a été annulé par la résolution adoptant les prévisions de dépenses supplémentaires.

Certifié exact *Le contrôleur financier*  
(Signé) H. C. ELVINS

### A T T E S T A T I O N D E

Les comptes ci-dessus ont été examinés conformément aux instructions que nous avons reçues. Nous avons vérification à laquelle nous avons procédé, qu'à notre avis les comptes ci-dessus sont exacts, sous réserve des observa

**et des crédits non utilisés de l'exercice 1948 (suite)**

Crédits ouverts par l'Assemblée générale <sup>1</sup> <i>Dollars</i>	Dépenses engagées			Crédits non utilisés <i>Dollars</i>
	Soldées <i>Dollars</i>	Non soldées <i>Dollars</i>	Total <i>Dollars</i>	
344.943,00	337.994,66	2.916,45	340.911,11	4.031,89
199.388,00	189.382,18	—	189.382,18	10.005,82
60.604,00	56.226,76	654,96	56.881,72	3.722,28
11.076,00	9.482,83	—	9.482,83	1.593,17
<u>616.011,00</u>	<u>593.086,43</u>	<u>3.571,41</u>	<u>596.657,84</u>	<u>19.353,16</u>
533.767,21	533.767,21	—	533.767,21	—
779.642,00	764.686,71	1.162,50	765.849,21	13.792,79
<u>1.313.409,21</u>	<u>1.298.453,92</u>	<u>1.162,50</u>	<u>1.299.616,42</u>	<u>13.792,79</u>
<u><u>39.285.736,21</u></u>	<u><u>34.047.633,55</u></u>	<u><u>4.339.897,42</u></u>	<u><u>38.387.530,97</u></u>	<u><u>898.205,24</u></u>

Approuvé *Le Secrétaire général*  
(Signé) Trygve LIE

V E R I F I C A T I O N

obtenu tous les renseignements et toutes les explications que nous avons demandés et nous certifions, après la tions présentées dans notre rapport.

(Signé) Watson SELLAR, *Canada*  
Antonio ORDOÑEZ CEBALLOS, *Colombie*  
Uno BRUNSKOG, *Suède*

**Etat des recettes, des dépenses engagées et de l'excédent budgétaire  
pour l'année terminée le 31 décembre 1948**

	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>
Recettes:			
Contributions des Etats Membres:			
Contributions demandées (tableau A) .....	34.775.775,00		
Contributions à répartir au titre des prévisions supplémentaires pour 1948 .....	4.522.517,81	39.298.292,81	
Recettes diverses:			
Loyers de bureaux .....	167.513,66		
Vente de publications .....	148.096,24		
Revenus de placements .....	100.927,30		
Intérêts des avances .....	19.567,86		
Vente de mobilier et de matériel .....	59.905,23		
Versement reçu au titre de la vente spéciale de mobilier et de matériel conclue pendant l'exer- cice précédent .....	38.274,84		
Personnel, autres services et approvisionnements fournis aux institutions spécialisées .....	52.080,57		
Remboursement de dépenses des exercices précé- dents: frais de voyage, 49.196,85 dollars; divers, 51.680,49 dollars .....	100.877,34		
Autres recettes diverses .....	75.922,56	763.165,60	40.061.458,41
A déduire.—Dépenses engagées conformément à l'état des crédits budgétaires, etc., de l'exercice 1948 ....			38.387.530,97
Excédent des recettes sur les dépenses engagées, à re- porter à l'excédent budgétaire .....			<u>1.673.927,44</u>

*Excédent budgétaire*

Solde au 1er janvier 1948 .....			851.725,81
A ajouter.—Economies réalisées en 1948, au cours de la liquidation:			
Des engagements de 1946 .....	144.057,77		
Des engagements de 1947 .....	284.958,04	429.015,81	
Excédent des recettes sur les dépenses engagées, report (voir plus haut) .....		1.673.927,44	2.102.943,25
Solde au 31 décembre 1948 .....			<u>2.954.669,06</u>

Certifié exact  
*Le contrôleur financier*  
(Signé) H. C. ELVINS

Approuvé  
*Le Secrétaire général*  
(Signé) Trygve LIE

A T T E S T A T I O N D E V E R I F I C A T I O N

Les comptes ci-dessus ont été examinés conformément aux instructions que nous avons reçues. Nous avons obtenu tous les renseignements et toutes les explications que nous avons demandés et nous certifions, après la vérification à laquelle nous avons procédé, qu'à notre avis les comptes ci-dessus sont exacts, sous réserve des observations présentées dans notre rapport.

(Signé) Watson SELLAR, *Canada*  
Antonio ORDOÑEZ CEBALLOS, *Colombie*  
Uno BRUNSKOG, *Suède* .

**Etat de l'actif et du passif**

ACTIF

	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>
<i>Compte général</i>		
Fonds disponibles en banque, en caisse ou en cours de virement . . . .		4.847.950,36
Contributions à recevoir des Etats Membres (tableau A) . . . . .		690.791,63
Contributions à répartir entre les Etats Membres au titre des crédits supplémentaires pour 1948 . . . . .	4.522.517,81	
A déduire.—Crédits devenus disponibles au titre du transfert des avoirs de la Société des Nations (tableau B) . . . . .	<u>533.767,21</u>	3.988.750,60
Comptes à recevoir, avances, dépôts, etc. . . . .		488.764,20
Solde des sommes à recevoir au titre d'un accord conditionnel de vente de mobilier et de matériel, en date du 26 septembre 1947, par versements annuels se terminant le 26 septembre 1956 (voir ci-contre) . . . . .		306.198,75
Règlement différé.—Solde non amorti des avoirs autres que les avoirs en capital permanents acquis par transfert de la Société des Nations . . . . .		533.768,00
<i>Avoirs en capital:</i>		
Bâtiment du Secrétariat et salle de l'Assemblée, bâtiment de la bibliothèque et villas, Genève . . . . .	11.054.540,39	
Terrains destinés à l'aménagement du siège permanent, New-York . . . . .	9.600.000,00	
Siège permanent.—Dépenses préliminaires (tableau C) . . . . .	<u>3.445.615,61</u>	24.100.156,00
		<u><u>34.956.379,54</u></u>
 <i>Fonds de roulement</i>		
Disponible en banque . . . . .		1.929.666,43
Placements, à leur valeur d'achat (tableau E) . . . . .		12.108.247,37
Avances au compte général . . . . .		2.961.023,21
Prêts aux institutions spécialisées et aux commissions préparatoires (tableau F) . . . . .		1.379.164,06
Avances à l'Assistance des Nations Unies aux réfugiés de Palestine.		972.118,39
Avances de loyer pour le logement du personnel . . . . .		412.495,00
Prêts destinés à permettre l'achat de meubles et d'articles de ménage par les membres du personnel . . . . .		11.247,77
Avances pour d'autres achats et services remboursables (tableau G).		226.037,77
		<u><u>20.000.000,00</u></u>
 <i>Fonds détenus à titre de dépôt et comptes spéciaux</i>		
Disponible en banque . . . . .		983.074,10
Or . . . . .		25.340,12
Placements, à leur valeur d'achat (tableau I) . . . . .		27.262.033,65
Créance sur le compte général . . . . .		59.204,54
		<u><u>28.329.652,41</u></u>

Certifié exact

*Le contrôleur financier*  
(Signé) H. C. ELVINS

A T T E S T A T I O N   D E

Les comptes ci-dessus ont été examinés conformément aux instructions que nous avons reçues. Nous après la vérification à laquelle nous avons procédé, qu'à notre avis les comptes ci-dessus sont exacts, sous

PASSIF

	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>
Engagements non liquidés:		
Exercice financier 1948 .....	4.339.897,42	
Exercice financier 1947 .....	173.484,52	4.513.381,94
	<hr/>	
Avances reçues des Etats Membres et d'autres sources en règlement de services .....		66.814,37
Solde détenu pour l'Assistance aux réfugiés de Palestine .....		49.196,10
Créances d'autres fonds:		
Fonds de roulement .....	2.961.023,21	
Fonds détenus à titre de dépôt et comptes spéciaux .....	59.204,54	3.020.227,75
	<hr/>	
Soldes créditeurs divers .....		162.763,79
Produit de la vente de mobilier et de matériel, à recevoir par versements échelonnés en vertu de l'accord conditionnel de vente (voir ci-contre) .....		306.198,75
Avances reçues du Gouvernement des Etats-Unis, en vertu de l'accord du 11 août 1948 relatif au financement de l'installation du siège permanent .....		2.694.819,39
Crédits faisant l'objet d'un règlement différé attribués aux Etats Membres au titre du transfert des avoirs de la Société des Nations (tableau D) .....		10.275.762,00
Fonds provenant de dons .....		10.912.546,39
Excédent utilisable en vue de l'ajustement des contributions des Etats Membres aux budgets à venir, conformément à l'état des recettes, des dépenses engagées et de l'excédent budgétaire .....		2.954.669,06
		<hr/> <hr/>
		34.956.379,54
Capital du Fonds, représentant les avances reçues des Etats Membres (tableau H) .....		20.000.000,00
		<hr/> <hr/>
		20.000.000,00
Versements à effectuer:		
Caisse commune des pensions du personnel .....	165.710,93	
Caisse de prévoyance du personnel .....	1.153,59	166.864,52
	<hr/>	
Capital et revenu accumulé des fonds détenus à titre de dépôt:		
Caisse commune des pensions du personnel (tableau J) .....		3.616.108,06
Caisse de prévoyance du personnel (tableau K) .....		737.547,08
Fonds de dotation de la bibliothèque (tableau L) .....		562.894,11
Fonds de la Maison internationale de la presse (tableau M) ....		25.566,75
Fonds figurant aux comptes spéciaux:		
Fonds international de secours à l'enfance .....	22.993.609,17	
Administration des Nations Unies pour les secours et la reconstruction (tableau N) .....	227.062,72	23.220.671,89
	<hr/>	
		<hr/> <hr/>
		28.329.652,41

Approuvé  
Le Secrétaire général  
(Signé) Trygve LIE

VERIFICATION

avons obtenu tous les renseignements et toutes les explications que nous avons demandés et nous certifions, réserve des observations présentées dans notre rapport.

(Signé) Watson SELLAR, Canada  
Antonio ORDOÑEZ CEBALLOS, Colombie  
Uno BRUNSKOG, Suède

# Tableaux joints à l'état de l'actif et du passif au 31 décembre 1948

TABLEAU A

## Situation au 31 décembre 1948 des contributions à recevoir des Etats Membres

	Contributions fixées pour 1948			Solde dû sur les contributions des années précédentes <i>Dollars</i>	Total des soldes dus <i>Dollars</i>
	Contributions demandées <i>Dollars</i>	Versements effectués <i>Dollars</i>	Solde dû <i>Dollars</i>		
Afghanistan .....	17.349,00	17.349,00	—	—	—
Arabie saoudite .....	27.758,00	27.758,00	—	—	—
Argentine .....	641.913,00	641.913,00	—	—	—
Australie .....	683.551,00	683.551,00	—	—	—
Belgique .....	468.423,00	468.423,00	—	—	—
Bolivie .....	27.758,00	27.758,00	—	—	—
Brésil .....	641.913,00	641.913,00	—	—	—
Canada .....	1.110.336,00	1.110.336,00	—	—	—
Chili .....	156.141,00	156.141,00	—	—	—
Chine .....	2.081.880,00	2.081.880,00	—	—	—
Colombie .....	128.383,00	—	128.383,00	—	128.383,00
Costa-Rica .....	13.879,00	—	13.879,00	14.422,00 <sup>1</sup>	28.301,00
Cuba .....	100.624,00	—	100.624,00	—	100.624,00
Danemark .....	274.114,00	274.114,00	—	—	—
Egypte .....	274.114,00	274.114,00	—	—	—
Egypte .....	17.349,00	17.349,00	—	—	—
Equateur .....	13.841.032,00	13.841.032,00	—	—	—
Etats-Unis d'Amérique .....	27.758,00	10.656,00	17.102,00	—	17.102,00
Ethiopie .....	2.081.880,00	1.892.562,00	189.318,00	—	189.318,00
France .....	58.987,00	58.987,00	—	—	—
Grèce .....	17.349,00	17.349,00	—	—	—
Guatemala .....	13.879,00	13.879,00	—	—	—
Haïti .....	13.879,00	13.879,00	—	—	—
Honduras .....	1.370.571,00	1.370.571,00	—	—	—
Inde et Pakistan .....	58.987,00	—	58.987,00	—	58.987,00
Irak .....	156.141,00	139.733,00	16.408,00	—	16.408,00
Iran .....	13.879,00	13.879,00	—	—	—
Islande .....	20.819,00	20.819,00	—	—	—
Liban .....	13.879,00	13.879,00	—	—	—
Libéria .....	17.349,00	17.349,00	—	—	—
Luxembourg .....	218.598,00	218.598,00	—	—	—
Mexique .....	13.879,00	3.605,68	10.273,32	—	10.273,32
Nicaragua .....	173.490,00	173.490,00	—	—	—
Norvège .....	173.490,00	173.490,00	—	—	—
Nouvelle-Zélande .....	17.349,00	17.349,00	—	—	—
Panama .....	13.879,00	—	13.879,00	10.984,80 <sup>1</sup>	24.863,80
Paraguay .....	485.772,00	485.772,00	—	—	—
Pays-Bas .....	69.396,00	69.396,00	—	—	—
Pérou .....	100.624,00	100.624,00	—	—	—
Philippines .....	329.631,00	329.631,00	—	—	—
Pologne .....	17.349,00	17.349,00	—	—	—
République Dominicaine .....	76.336,00	76.336,00	—	—	—
RSS de Biélorussie .....	291.463,00	291.463,00	—	—	—
RSS d'Ukraine .....	3.983.331,00	3.983.331,00	—	—	—
Royaume-Uni .....	17.349,00	17.349,00	—	—	—
Salvador .....	74.115,00	74.115,00	—	—	—
Siam (1947) .....	93.685,00	93.685,00	—	—	—
Siam (1948) .....	707.839,00	707.839,00	—	—	—
Suède .....	41.638,00	—	41.638,00	—	41.638,00
Syrie .....	312.282,00	306.871,49	5.410,51	—	5.410,51
Tchécoslovaquie .....	315.752,00	315.752,00	—	—	—
Turquie .....	2.199.853,00	2.199.853,00	—	—	—
URSS .....	388.618,00	388.618,00	—	—	—
Union Sud-Africaine .....	62.456,00	5.476,00	56.980,00	—	56.980,00
Uruguay .....	93.685,00	93.685,00	—	—	—
Venezuela .....	3.660,00	3.660,00	—	—	—
Yémen (1947) .....	13.879,00	13.879,00	—	—	—
Yémen (1948) .....	114.503,00	102.000,00	12.503,00	—	12.503,00
Yougoslavie .....	34.775.775,00	34.110.390,17	665.384,83	25.406,80	690.791,63
TOTAUX .....					

<sup>1</sup> Détail des soldes dus sur les contributions des années précédentes:

	Contributions demandées <i>Dollars</i>	Versements effectués <i>Dollars</i>	Soldes dus <i>Dollars</i>
Costa-Rica: 1946.....	7.692,00	4.250,00	3.442,00
1947.....	10.980,00	—	10.980,00
Paraguay: 1946.....	7.692,00	7.687,20	4,80
1947.....	10.980,00	—	10.980,00
	<u>37.344,00</u>	<u>11.937,20</u>	<u>25.406,80</u>

TABLEAU B

**Crédits devenus disponibles pour les États Membres au 31 décembre 1948  
au titre du transfert des avoirs de la Société des Nations**

	<i>Dollars</i>
Afghanistan .....	385,62
Argentine .....	19.636,59
Australie .....	26.012,63
Belgique .....	14.468,29
Bolivie .....	1.512,07
Canada .....	34.288,55
Chili .....	5.737,54
Chine .....	21.832,34
Cuba .....	4.857,44
Danemark .....	10.026,99
Égypte .....	3.455,39
Équateur .....	174,23
France .....	64.116,70
Grèce .....	5.544,31
Guatemala .....	363,18
Haïti .....	954,64
Honduras .....	226,02
Inde .....	50.973,48
Irak .....	1.439,37
Iran .....	3.091,48
Luxembourg .....	1.042,87
Mexique .....	3.386,50
Nicaragua .....	125,87
Norvège .....	8.167,73
Nouvelle-Zélande .....	8.566,07
Panama .....	1.133,12
Pays-Bas .....	18.784,97
Pérou .....	1.818,91
Pologne .....	23.839,30
République Dominicaine .....	593,50
Royaume-Uni .....	94.622,14
Salvador .....	561,72
Siam .....	6.733,23
Suède .....	19.179,50
Tchécoslovaquie .....	21.022,42
Turquie .....	4.804,56
Union des Républiques socialistes soviétiques .....	12.207,95
Union Sud-Africaine .....	16.196,69
Uruguay .....	4.034,26
Venezuela .....	2.830,63
Yougoslavie .....	15.018,41
TOTAL	<u>533.767,21</u>

TABLEAU C

**Siège permanent  
Dépenses préliminaires au 31 décembre 1948**

	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>
Recherche des titres de propriété relatifs au site .....		19.090,68
Bâtiment de la <i>Housing Authority</i> (Immeuble de Manhattan)		
Versement à valoir sur prix d'achat (1.494.000 dollars) .....	597.600,00	
Transformations .....	55.463,08	653.063,08
Services d'architecture et services techniques .....		1.364.539,29
Attribution de nouvelles habitations aux personnes qui logeaient dans les bâtiments situés sur l'emplacement du siège et réinstallation de ces personnes (y compris 5.000 dollars au titre d'honoraires de consultant spécial) .....		455.000,00
Frais de modèles, d'expositions, de photographie et de films cinématographiques .....		48.694,52
Frais de démolition .....		307.195,91
Premiers frais d'excavation .....		122.443,14
Avances à la ville de New-York pour les plans et projets ainsi que pour les travaux d'enlèvement des arbustes résultant du réaménagement de l'avenue dite Franklin D. Roosevelt Drive .....		128.000,00
Frais d'administration.—Bureau des plans du siège permanent:		
Traitements et indemnités .....	269.142,52	
Frais d'impression .....	53.014,74	
Services de comptabilité et de vérification des comptes .....	1.892,34	
Mobilier et matériel .....	7.225,06	
Dépenses diverses .....	16.314,33	347.588,99
TOTAL		<u>3.445.615,61</u>

TABLEAU D

**Situation au 31 décembre 1948**  
**des crédits faisant l'objet d'un règlement différé, attribués aux Etats Membres**  
**au titre du transfert des avoirs de la Société des Nations**

	Payables en 1950 <sup>1</sup>	Payables en 15 tranches égales de 649.466,00 dollars, annuellement, de 1951 à 1965 <sup>2</sup>	Total
	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>
Afghanistan .....	385,00	7.065,00	7.450,00
Argentine .....	19.636,00	358.380,00	378.016,00
Australie .....	26.012,00	474.750,00	500.762,00
Belgique .....	14.469,00	264.060,00	278.529,00
Bolivie .....	1.513,00	27.585,00	29.098,00
Canada .....	34.289,00	625.741,00	660.030,00
Chili .....	5.738,00	104.760,00	110.498,00
Chine .....	21.832,00	398.445,00	420.277,00
Cuba .....	4.858,00	88.635,00	93.493,00
Danemark .....	10.027,00	183.060,00	193.087,00
Egypte .....	3.456,00	63.045,00	66.501,00
Equateur .....	174,00	3.210,00	3.384,00
France .....	64.117,00	1.170.136,00	1.234.253,00
Grèce .....	5.544,00	101.220,00	106.764,00
Guatemala .....	364,00	6.570,00	6.934,00
Haïti .....	954,00	17.460,00	18.414,00
Honduras .....	226,00	4.170,00	4.396,00
Inde .....	50.973,00	930.330,00	981.303,00
Irak .....	1.439,00	26.325,00	27.764,00
Iran .....	3.092,00	56.430,00	59.522,00
Luxembourg .....	1.042,00	19.080,00	20.122,00
Mexique .....	3.386,00	61.845,00	65.231,00
Nicaragua .....	125,00	2.325,00	2.450,00
Norvège .....	8.167,00	149.010,00	157.177,00
Nouvelle-Zélande .....	8.566,00	156.375,00	164.941,00
Panama .....	1.134,00	20.685,00	21.819,00
Pays-Bas .....	18.784,00	342.825,00	361.609,00
Pérou .....	1.819,00	33.180,00	34.999,00
Pologne .....	23.839,00	435.075,00	458.914,00
République Dominicaine .....	594,00	10.875,00	11.469,00
Royaume-Uni .....	94.622,00	1.727.040,00	1.821.662,00
Salvador .....	562,00	10.245,00	10.807,00
Siam .....	6.734,00	122.910,00	129.644,00
Suède .....	19.180,00	349.981,00	369.161,00
Tchécoslovaquie .....	21.022,00	383.625,00	404.647,00
Turquie .....	4.805,00	87.735,00	92.540,00
Union des Républiques socialistes soviétiques .....	12.208,00	222.826,00	235.034,00
Union Sud-Africaine .....	16.197,00	295.545,00	311.742,00
Uruguay .....	4.035,00	73.695,00	77.730,00
Venezuela .....	2.830,00	51.570,00	54.400,00
Yugoslavie .....	15.019,00	274.170,00	289.189,00
<b>TOTAUX</b>	<b>533.768,00</b>	<b>9.741.994,00</b>	<b>10.275.762,00</b>

<sup>1</sup> Pour solde des avoirs autres que les avoirs en capital permanents.

<sup>2</sup> Pour les avoirs en capital permanents.

TABLEAU E

**Situation au 31 décembre 1948**  
**des placements de fonds appartenant au Fonds de roulement**

	<i>Dollars</i>
<i>United States Treasury Notes</i> , série A, à 1½ pour 100, échéance 1er janvier 1949.....	5.046.760,83
<i>United States Treasury Certificates of Indebtedness</i> , série C, à 1½ pour 100, échéance 1er mars 1949.....	3.022.765,27
<i>United States Treasury Bills</i> , échéance 13 janvier 1949.....	997.219,44
<i>United States Treasury Bills</i> , échéance 27 janvier 1949.....	1.495.867,08
<i>United States Treasury Bills</i> , échéance 24 février 1949.....	997.150,00
<i>United States Treasury Bills</i> , échéance 24 mars 1949.....	548.484,75
<b>TOTAL</b>	<b>12.108.247,37</b>

TABLEAU F

**Avances aux institutions spécialisées et aux commissions préparatoires  
pour l'exercice financier terminé le 31 décembre 1948**

	Solde au 1er janvier 1948 <i>Dollars</i>	Avances effectuées au cours de l'exercice <i>Dollars</i>	Remboursements effectués au cours de l'exercice <i>Dollars</i>	Solde au 31 décembre 1948 <i>Dollars</i>
Commission intérimaire de l'Organisation internationale du commerce.....	—	79.164,06	—	79.164,06
Organisation de l'aviation civile internationale .....	7.075,51	—	7.075,51	—
Conférence internationale sur le commerce et l'emploi .....	768.822,46	—	768.822,46	—
Organisation internationale pour les réfugiés .....	16.702,51	—	16.702,51	—
Organisation mondiale de la santé.....	1.083.874,10	1.466.125,90	1.250.000,00	1.300.000,00
TOTAUX	<u>1.876.474,58</u>	<u>1.545.289,96</u>	<u>2.042.600,48</u>	<u>1.379.164,06</u>

TABLEAU G

**Situation au 31 décembre 1948  
des avances destinées à financer divers achats et services remboursables**

	Solde au 1er janvier 1948 <i>Dollars</i>	Avances effectuées au cours de l'année <i>Dollars</i>	Remboursements effectués au cours de l'année <i>Dollars</i>	Solde au 31 décembre 1948 <i>Dollars</i>
Dépenses de la Commission pour la Palestine .....	3.266,53	2.404,57	2.383,65	3.287,45
Commission de bons offices pour la question indonésienne				
Dépenses des représentants .....	334,75	21.182,15	6.453,14	15.063,76
Commission d'enquête sur les incidents survenus le long de la frontière grecque				
Dépenses des représentants .....	14.985,00	2.261,48	3.959,44	13.287,04
Frais de voyage des représentants à l'Assemblée générale, aux conseils et aux commissions .....	50.942,56	71.542,49	54.340,96	68.144,09
Frais supplémentaires de transports locaux pour les représentants à l'Assemblée générale .....	53.522,40	6.086,33	56.498,97	3.109,76
Avances destinées à financer les frais de voyage du personnel prêté aux institutions spécialisées, etc.....	11.370,46	25.464,09	12.879,71	23.954,84
Frais de location et dépenses afférentes à l'aménagement des locaux occupés par les délégations d'Etats Membres et les institutions spécialisées dans l'Empire State Building .....	42.858,96	274.293,64	305.819,03	11.333,57
Avances destinées à financer l'exploitation de la cafétéria .....	25.000,00	10.000,00	10.000,00	25.000,00
Achat de véhicules automobiles destinés à être revendus aux membres du personnel pour les aider à s'acquitter de leurs fonctions .....	71.849,98	89.199,56	99.616,41	61.433,13
Achats remboursables divers.....	3.460,01	10.565,21	12.601,09	1.424,13
TOTAUX	<u>277.590,65</u>	<u>512.999,52</u>	<u>564.552,40</u>	<u>226.037,77</u>

**Situation au 31 décembre 1948**  
**des avances reçues des États Membres pour le Fonds de roulement**

	<i>Dollars</i>
Afghanistan .....	10.000,00
Arabie saoudite .....	16.000,00
Argentine .....	370.000,00
Australie .....	394.000,00
Belgique .....	270.000,00
Bolivie .....	16.000,00
Brésil .....	370.000,00
Canada .....	640.000,00
Chili .....	90.000,00
Chine .....	1.200.000,00
Colombie .....	74.000,00
Costa-Rica .....	8.000,00
Cuba .....	58.000,00
Danemark .....	158.000,00
Égypte .....	158.000,00
Équateur .....	10.000,00
États-Unis d'Amérique .....	7.978.000,00
Éthiopie .....	16.000,00
France .....	1.200.000,00
Grèce .....	34.000,00
Guatemala .....	10.000,00
Haïti .....	8.000,00
Honduras .....	8.000,00
Inde .....	790.000,00
Irak .....	34.000,00
Iran .....	90.000,00
Islande .....	8.000,00
Liban .....	12.000,00
Libéria .....	8.000,00
Luxembourg .....	10.000,00
Mexique .....	126.000,00
Nicaragua .....	8.000,00
Norvège .....	100.000,00
Nouvelle-Zélande .....	100.000,00
Panama .....	10.000,00
Paraguay .....	8.000,00
Pays-Bas .....	280.000,00
Pérou .....	40.000,00
Philippines .....	58.000,00
Pologne .....	190.000,00
République Dominicaine .....	10.000,00
République socialiste soviétique de Biélorussie .....	44.000,00
République socialiste soviétique d'Ukraine .....	168.000,00
Royaume-Uni .....	2.296.000,00
Salvador .....	10.000,00
Siam .....	54.000,00
Suède .....	408.000,00
Syrie .....	24.000,00
Tchécoslovaquie .....	180.000,00
Turquie .....	182.000,00
Union des Républiques socialistes soviétiques .....	1.268.000,00
Union Sud-Africaine .....	224.000,00
Uruguay .....	36.000,00
Venezuela .....	54.000,00
Yémen .....	8.000,00
Yougoslavie .....	66.000,00
<b>TOTAL</b>	<b><u>20.000.000,00</u></b>

**Situation au 31 décembre 1948 des placements de fonds  
détenus à titre de dépôt et de fonds figurant aux comptes spéciaux**

	Dollars	Dollars
Caisse commune des pensions du personnel:		
<i>United States Savings Bonds, Registered Series F</i> , date d'émission 1er novembre 1946, échéance 1er novembre 1958 (valeur finale de remboursement 135.125 dollars) .....	99.992,50	
<i>United States Savings Bonds, Registered Series F</i> , date d'émission 1er janvier 1947, échéance 1er janvier 1949 (valeur finale de remboursement 135.125 dollars) .....	99.992,50	
<i>United States Savings Bonds, Registered Series F</i> , date d'émission 1er avril 1948, échéance 1er avril 1960 (valeur finale de rem- boursement 135.125 dollars) .....	99.992,50	
<i>United States Savings Bonds, Registered Series F</i> , date d'émission 1er juillet 1948, échéance 1er juillet 1960 (valeur finale de rem- boursement 1.216.225 dollars) .....	900.006,50	
<i>United States Treasury Bonds</i> , 2¼ pour 100, échéance 15 juin 1962 .....	201.187,50	
<i>United States Treasury Bonds</i> , 2½ pour 100, échéance 15 juin 1967 .....	204.687,50	
<i>United States Treasury Bonds</i> , 2½ pour 100, échéance 15 décem- bre 1968 .....	203.750,00	
<i>United States Treasury Bonds</i> , 2½ pour 100, échéance 15 mars 1970 .....	202.750,00	
<i>United States Treasury Bonds</i> , 2½ pour 100, échéance 15 juin 1972 .....	201.656,25	
<i>Chicago Union Station Company, First Mortgage Guaranteed, Series F</i> , 3¾ pour 100, échéance 1er juillet 1963 .....	62.146,88	
<i>Quaker Oats Company, Debenture</i> , 2⅝ pour 100, échéance 1er juillet 1964 .....	60.334,41	
<i>Texas Corporation, Debenture</i> , 3 pour 100, échéance 15 mai 1965 <i>National Steel Corporation, First Collateral Mortgage</i> , 3 pour 100, échéance 1er avril 1965 .....	63.225,00	
<i>Southern California Edison Company, Ltd., First and Refunding Mortgage</i> , 3 pour 100, échéance 1er septembre 1965 .....	62.855,42	
<i>Atlantic Refining Company, Debenture</i> , 2⅝ pour 100, échéance 15 janvier 1966 .....	62.100,00	
<i>Monongahela Railway Company, Guaranteed, First Mortgage, Series B</i> , 3¼ pour 100, échéance 1er février 1966 .....	59.919,48	
<i>Standard Oil Company of California, Debenture</i> , 2¾ pour 100, échéance 1er août 1966 .....	41.503,40	
<i>Philadelphia Electric Company, First and Refunding Mortgage, 2¾ pour 100, échéance 1er novembre 1967 .....</i>	61.649,62	
<i>Consolidated Natural Gas Company, Debenture</i> , 2¾ pour 100, échéance 1er avril 1968 .....	60.150,00	
<i>Public Service Electric and Gas Company, First and Refunding Mortgage</i> , 3¼ pour 100, échéance 1er juillet 1968 .....	61.200,00	
<i>Ohio Power Company, First Mortgage</i> , 3¼ pour 100, échéance 1er octobre 1968 .....	11.863,67	
<i>Cleveland Electric Illuminating Company, First Mortgage</i> , 3 pour 100, échéance 1er juillet 1970 .....	63.424,54	
<i>Detroit Edison Company, Guaranteed and Refunding Mortgage, Series H</i> , 3 pour 100, échéance 1er décembre 1970 .....	62.750,34	
<i>Boston Edison Company, First Mortgage, Series A</i> , 2¾ pour 100, échéance 1er décembre 1970 .....	60.900,00	
<i>Standard Oil Company of New Jersey, Debenture</i> , 2⅝ pour 100, échéance 5 mai 1971 .....	59.750,00	
<i>Consolidated Edison Company of New York, First and Refunding Mortgage, Series C</i> , 2¾ pour 100, échéance 1er juin 1972 .....	76.534,93	
<i>Pacific Gas and Electric Company, First and Refunding Mortgage, Series L</i> , 3 pour 100, échéance 1er juin 1974 .....	69.641,24	
<i>Consumers Power Company, First Mortgage</i> , 2⅞ pour 100, échéance 1er septembre 1975 .....	60.755,00	
<i>American Telephone and Telegraph Company, Debenture</i> , 2¾ pour 100, échéance 1er octobre 1975 .....	60.547,71	
<i>Buffalo Niagara Electric Company, First Mortgage</i> , 2¾ pour 100, échéance 1er novembre 1975 .....	75.367,64	
	58.905,42	3.469.539,95

**Situation au 31 décembre 1948 des placements de fonds  
détenus à titre de dépôt et de fonds figurant aux comptes spéciaux**

	Dollars	Dollars
Caisse de prévoyance du personnel:		
<i>United States Savings Bonds, Registered Series F</i> , date d'émission 1er décembre 1947, échéance 1er décembre 1959 (valeur finale de remboursement 135.125 dollars).....	99.992,50	
<i>United States Savings Bonds, Registered Series F</i> , date d'émission 1er avril 1948, échéance 1er avril 1960 (valeur finale de remboursement 135.125 dollars) .....	99.992,50	
<i>United States Savings Bonds, Registered Series F</i> , date d'émission 1er juillet 1948, échéance 1er juillet 1960 (valeur finale de remboursement 717.925 dollars) .....	531.264,50	731.249,50
	<hr/>	
Fonds de dotation de la bibliothèque:		
Emprunt allemand extérieur, 7 pour 100, 1924.....	1,00	
Emprunt du Gouvernement grec, 7 pour 100, 1964.....	4.200,00	
Gouvernement du Danemark, 5½ pour 100, 1925-1955.....	10.225,00	
<i>Commonwealth of Australia</i> , 1962, 3¾ pour 100.....	13.974,63	
Bons du Gouvernement de la Suède, 2¾ pour 100 (juin et déc.), 1939 .....	47.185,39	
Bons du Gouvernement de la Suède, 3½ pour 100 (fév. et août), 1942 .....	28.556,28	
Bons du Gouvernement de la Suède, 3½ pour 100 mars et sept.), 1943 .....	28.587,70	
Bons du Gouvernement de la Suède, 3½ pour 100, 1944.....	28.835,56	
<i>United States Treasury Bonds</i> (juin et déc.), 2½ pour 100, 1967- 1972 .....	40.598,59	
<i>United States Treasury Bonds</i> , 2¼ pour 100 (juin et déc.), 1962.	17.361,25	
<i>United States Savings Bonds, Registered Series G</i> , 2½ pour 100, échéance 1er juin 1960.....	100.000,00	
<i>United States Savings Bonds, Registered Series G</i> , 2½ pour 100, échéance 1er juin 1960.....	200.000,00	
Banque du canton de Berne, 2¾ pour 100, 1949.....	4.680,00	
Emprunt fédéral suisse, 2½ pour 100, 1942-1949.....	15.210,00	539.415,40
	<hr/>	
Fonds international de secours à l'enfance:		
<i>United States Treasury Certificates of Indebtedness, Series A</i> , 1½ pour 100, échéance 1er janvier 1949.....	2.017.300,20	
<i>United States Treasury Certificates of Indebtedness, Series B</i> , 1½ pour 100, échéance 1er février 1949.....	2.016.195,26	
<i>United State Treasury Certificates of Indebtedness, Series C</i> , 1½ pour 100, échéance 1er mars 1949.....	2.014.546,68	
<i>United States Treasury Certificates of Indebtedness, Series E</i> , 1½ pour 100, échéance 1er juin 1949.....	1.005.106,46	
<i>United States Treasury Notes</i> , séries venant à échéance au 1er janvier 1949 .....	1.009.578,64	
<i>United States Treasury Bills</i> , échéance 13 janvier 1949.....	7.977.755,56	
<i>United States Treasury Bills</i> , échéance 17 février 1949.....	1.994.258,00	
<i>United States Treasury Bills</i> , échéance 24 février 1949.....	3.489.990,00	
<i>United States Treasury Bills</i> , échéance 17 mars 1949.....	997.098,00	22.521.828,80
	<hr/>	
TOTAL		<u>27.262.033,65</u>

Au 31 décembre 1948, la valeur en bourse des placements dont la liste est donnée ci-dessus était de 27.308.000 dollars.

TABLEAU J

**Caisse commune des pensions du personnel**

RÉSUMÉ DES OPÉRATIONS POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1948

	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>
Capital de la Caisse au 1er janvier 1948.....			1.339.376,28
A ajouter.—Contributions reçues au cours de l'année:			
Membres du personnel affiliés.....	580.129,45		
Organisation des Nations Unies.....	1.405.903,19	1.986.032,64	
Virements de la Caisse de prévoyance du personnel:			
Contributions des membres du personnel.....	166.408,23		
Contributions de l'Organisation des Nations Unies..	166.408,23	332.816,46	
Intérêts des placements pour l'année (y compris les intérêts des placements détenus pour la Caisse de prévoyance du personnel).....		24.906,94	2.343.756,04
			<u>3.683.132,32</u>
A déduire:			
Sommes versées au titre des pensions.....		1.136,32	
Remboursements de contributions.....		65.887,94	67.024,26
Capital de la Caisse au 31 décembre 1948.....			<u>3.616.108,06</u>
Le capital de la Caisse était ainsi composé:			
Disponible en banque.....		284.396,78	
Placements à leur valeur d'achat (tableau I).....		3.469.539,95	
Créance sur le compte général.....		27.981,32	3.781.918,05
A déduire:			
Engagements relatifs à des placements en cours.....		165.319,78	
Fonds détenus en dépôt en attendant la décision du Comité.....		391,15	
Sommes dues à la Caisse de prévoyance du personnel.....		99,06	165.809,99
			<u>3.616.108,06</u>

TABLEAU K

**Caisse de prévoyance du personnel**

RÉSUMÉ DES OPÉRATIONS POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1948

	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>
Capital de la Caisse au 1er janvier 1948.....			843.893,67
A ajouter.—Contributions reçues au cours de l'année:			
Membres du personnel.....		203.750,14	
Organisation des Nations Unies.....		203.750,14	407.500,28
			<u>1.251.393,95</u>
A déduire.—Sommes versées en cours d'année aux membres du personnel à la cessation de leurs services		181.030,41	
Virements à la Caisse commune des pensions du per- sonnel:			
Contributions des membres du personnel.....	166.408,23		
Contributions de l'Organisation des Nations Unies..	166.408,23	332.816,46	513.846,87
Capital de la Caisse au 31 décembre 1948.....			<u>737.547,08</u>
Le capital de la Caisse était ainsi composé:			
Placements à leur valeur d'achat (tableau I).....		731.249,50	
Créance sur le compte général.....		7.352,11	
Créance sur la Caisse commune des pensions du personnel .....		99,06	738.700,67
A déduire.—Fonds détenus en dépôt: contributions non affectées.....			1.153,59
			<u>737.547,08</u>

## TABLEAU L.

**Fonds de dotation de la bibliothèque**

RÉSUMÉ DES OPÉRATIONS POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1948

	<i>Dollars</i>
Capital:	
Solde au 1er janvier 1948.....	542.141,94
A déduire.—Pertes à la réalisation ou au remboursement de placements.....	396,92
Solde au 31 décembre 1948.....	<u>541.745,02</u>
Revenu accumulé:	
Solde au 1er janvier 1948.....	12.974,32
A ajouter.—Intérêts nets des placements pour l'année.....	8.174,77
Solde au 31 décembre 1948.....	<u>21.149,09</u>
Capital et revenu accumulés du Fonds au 31 décembre 1948.....	<u>562.894,11</u>
Le capital et les revenus accumulés étaient ainsi composés:	
Disponible en banque.....	23.473,34
Placements à leur valeur d'achat (tableau I).....	539.415,40
Créances sur d'autres caisses.....	5,37
	<u>562.894,11</u>

## TABLEAU M

**Fonds de la Maison internationale de la presse**

RÉSUMÉ DES OPÉRATIONS POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1948

	<i>Dollars</i>
Capital du Fonds au 1er janvier 1948.....	25.614,18
A déduire.—Frais de garde.....	47,43
Capital du Fonds au 31 décembre 1948.....	<u>25.566,75</u>
Le capital était ainsi composé:	
Disponible en banque.....	226,63
Or, 726,804 onces d'or fin.....	25.340,12
	<u>25.566,75</u>

## TABLEAU N

**Administration des Nations Unies pour les secours et la reconstruction (UNRRA)**

RÉSUMÉ DES OPÉRATIONS EFFECTUÉES PENDANT LA PÉRIODE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1948

	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>
Archives et documents:		
Recettes.....	144.383,44	
A déduire.—Dépenses.....	24.697,15	
Solde au 31 décembre 1948.....		119.686,29
Historique de l'UNRRA:		
Recettes.....	111.588,11	
A déduire.—Dépenses.....	16.629,24	
Solde au 31 décembre 1948.....		94.958,87
Location et entretien des locaux:		
Recettes.....	14.916,55	
A déduire.—Dépenses.....	2.563,52	
Solde au 31 décembre 1948.....		12.353,03
Recettes diverses: vente de matériel de récupération.....		64,53
Sommes détenues au compte spécial au 31 décembre 1948.....		<u>227.062,72</u>

## Annexe A

ÉTAT DES SOMMES VERSÉES AUX EXPERTS ET CONSULTANTS AU COURS DE L'ANNÉE 1948

Nature de l'engagement		Sommes versées en 1948
		<i>Dollars</i>
<i>Département des affaires du Conseil de sécurité</i>		
Fraser, R. W.	Bibliographie des ouvrages de caractère politique, social et scientifique sur l'énergie atomique.....	263
Goldsmith, H. H.	Bibliographie des ouvrages de caractère politique, social et scientifique sur l'énergie atomique.....	1.000
Light, I.	Bibliographie des ouvrages de caractère politique, social et scientifique sur l'énergie atomique.....	700
Lipetz, Ben-Ami	Bibliographie des ouvrages de caractère politique, social et scientifique sur l'énergie atomique.....	129
Luntz, J. D.	Bibliographie des ouvrages de caractère politique, social et scientifique sur l'énergie atomique.....	300
Schram, S. R.	Bibliographie des ouvrages de caractère politique, social et scientifique sur l'énergie atomique.....	1.180
Silverman, J.	Bibliographie des ouvrages de caractère politique, social et scientifique sur l'énergie atomique.....	234
		3.806
<i>Département des questions économiques</i>		
Azkoul, K.	Commission préparatoire de la Conférence scientifique des Nations Unies pour la conservation et l'utilisation des ressources (CSNU) .....	70
Brady, Dorothy	Indice du coût de la vie: Comité consultatif .....	145
Camejo, D.	Commission préparatoire de la CSNU.....	90
Coppock, J.	Commission préparatoire de la CSNU.....	160
Diska, S. L.	Revision de publications économiques aux fins d'homogénéité et d'uniformité de présentation.....	207
Ekwall, A.	Commission préparatoire de la CSNU.....	80
Goldschmidt, A. E.	Commission préparatoire de la CSNU.....	228
Goodrich, C.	Commission préparatoire de la CSNU.....	2.360
Henson, E. R.	Principes et méthodes se rapportant à l'assistance technique en vue du développement économique.....	5.148
Kolesnikoff, A. S.	Etablissement, de concert avec le Bureau de statistique des Dominions, d'une liste de produits de base faisant l'objet du commerce international .....	207
Latham, E.	Etude des besoins en matière d'éducation et de formation professionnelle dans le domaine des statistiques.....	1.320
Lehmann, K. G.	Commission préparatoire de la CSNU.....	240
Mahalanobis, P. C.	Commission préparatoire de la CSNU.....	220
Rauschenbush, S.	Commission préparatoire de la CSNU.....	1.000
Salas, F.	Commission préparatoire de la CSNU.....	70
Sundelson, J.	Enquête sur les finances publiques.....	1.430
Tychanowicz, R. M.	Commission préparatoire de la CSNU.....	120
Venneman, H.	Bulletin de statistique: Supplément mensuel.....	150
Woodward, A. N.	Commission préparatoire de la CSNU.....	220
		13.465
<i>Département des questions sociales</i>		
Brandon, H.	Documentation destinée à la Conférence de la liberté de l'information .....	4.250
Crane, Jacob	Consultant en matière d'aspects internationaux de la question du logement .....	50
Dolivet, L.	Rapport sur les réunions de la Commission internationale des organisations non gouvernementales .....	1.260
Mirkine-Guetzevitch, B.	Préparation de l' <i>Annuaire des droits de l'homme</i> .....	8.900
Hamburger, E. J.	Préparation de l' <i>Annuaire des droits de l'homme</i> .....	7.410
Hambro, C. J.	Rapport spécial sur les réfugiés européens.....	3.750
Huth, Arno	Documentation destinée à la Conférence de la liberté de l'information .....	500
Notestein, F.	Directeur-conseil .....	4.629
Pindor, K.	Préparation d'un document relatif aux activités sociales rendues publiques en Europe.....	2.900

**Annexe A (suite)**

		Sommes versées en 1948
		<i>Dollars</i>
<i>Département des questions sociales (suite)</i>		
Rothenberg, I.	Documentation destinée à la Conférence de la liberté de l'information .....	2.790
Rodzinowicz, L.	Consultant en matière de protection sociale.....	2.480
Savage, John M.	Consultant en matière de liberté de l'information.....	40
Sotiroff, G.	Etudes sur les migrations.....	257
Wickwar, W.	Consultant en matière d'action sociale (administration et méthodes) .....	1.295
Williams, P.	Rapport spécial sur les réfugiés européens.....	1.925
		<hr/>
		42.436
<i>Département de la tutelle et des renseignements provenant des territoires non autonomes</i>		
Finkelstein, L. S.	Etude sur l'évolution du Régime de tutelle.....	243
<i>Département de l'information</i>		
Anderson, D.	Etude de la distribution de communiqués de presse, etc.....	350
Bratland, P.	Enquête sur la distribution des films et documents produits par la Division du cinéma et de l'information visuelle.....	400
Kressy, E.	Refonte et arrangement typographique du <i>Bulletin des Nations Unies</i> à l'occasion de la campagne spéciale de diffusion.....	200
McClarrin, J. K.	Enquête sur les questions de distribution.....	315
Milam, C. H.	Etude des questions relatives aux bibliothèques.....	320
Scanlon, Helen L.	Travaux de référence pour la bibliothèque de l'Assemblée générale à Paris.....	65
Sutnar, L.	Refonte et arrangement typographique du <i>Bulletin des Nations Unies</i> à l'occasion de la campagne spéciale de diffusion.....	600
Vaquero, E.	Travaux relatifs à l'édition espagnole du <i>Bulletin des Nations Unies</i> .....	150
Van Dissel, G. F.	Consultant sur les expertises relatives à l'étude de l'installation des services de radiodiffusion des Nations Unies.....	10.048
Zilliacus, L.	Questions relatives à l'enseignement des buts et objectifs des Nations Unies dans les écoles des Etats Membres.....	2.360
		<hr/>
		14.808
<i>Département juridique</i>		
Gross, Leo	Conseiller du Secrétaire de la Commission pour le développement et la codification du droit international.....	1.000
Henkin, Louis	Expert chargé de recherches sur les questions de législation intéressant les Nations Unies.....	400
		<hr/>
		1.400
<i>Département des conférences et des services généraux</i>		
Batur, M. F.	Traduction de l'ouvrage intitulé "Les peuples travaillent ensemble" .....	184
Bjorklund, S.	Traduction de l'ouvrage intitulé "Les peuples travaillent ensemble" .....	184
Fromm, P.	Sténographe parlementaire .....	1.400
Homiduddin	Traduction de l'ouvrage intitulé "Les peuples travaillent ensemble" .....	184
Leme, J.	Traduction de l'ouvrage intitulé "Les peuples travaillent ensemble" .....	184
Meghani, M. J.	Traduction de l'ouvrage intitulé "Les peuples travaillent ensemble" .....	184
Ruebsam, Chas.	Questions d'impression .....	2.873
Sayegh, F. A.	Traduction de l'ouvrage intitulé "Les peuples travaillent ensemble" .....	184
		<hr/>
		5.377

## Annexe A (suite)

Nature de l'engagement		Sommes versées en 1948
		<i>Dollars</i>
<i>Département des services administratifs et financiers</i>		
Buck, G. B.	Actuaire consultant pour le système de pensions du personnel..	2.979
Byrnes & Baker	Vérification comptable à l'entreprise.....	5.221
Camu, L.	Extension des services internationaux destinés au développe- ment des sciences administratives et à la formation des candidats .....	1.500
Fiduciary Trust	Frais de garde de fonds appartenant à la Caisse de prévoyance et à la Caisse des pensions.....	2.094
De Haan, Hugo	Consultant en matière de formation du personnel et d'autres activités concernant le personnel.....	225
Lasser, J. K.	Enquête sur l'organisation administrative .....	6.780
Sette, Francis	Enquête sur l'organisation administrative .....	1.050
Schoell, F. L.	Enquête sur l'organisation administrative .....	450
Signer, A.	Médecin du personnel.....	180
Wang, Chi Chen	Consultant, Comité consultatif pour la sélection des candidats chinois .....	35
Wyss, Hans	Actuaire consultant pour le système de pensions du personnel..	500
		21.014
<i>Bureau des plans du siège permanent</i>		
Abramovitz, M.	Directeur adjoint du bureau des plans.....	10.000
Bolt, R. H.	Ingénieur acousticien .....	5.000
Clarke, G. D.	Architecte associé .....	10.000
Clarke, Rapuano et Holleran	Architectes techniques associés .....	13.216
Dawson, J.	Consultant en matière de construction.....	13.667
Edwards & Hjorth	Architectes techniques associés .....	96.008
Feder, A.	Eclairage .....	4.928
Harrison, W. K.	Directeur du bureau des plans.....	19.500
Harrison et Abramovitz	Architectes techniques associés .....	326.097
Knudsen, V. O.	Consultant en matière d'acoustique .....	2.500
Madigan-Hyland	Architectes techniques associés .....	174.950
Moram, Proctor, Freeman et Meuser	Architectes techniques associés .....	66.937
Morrissey, G.	Consultant en matière d'assurances .....	800
Nowicki, M.	Conseiller en matière d'architecture.....	330
Schlanger et Hoffberg	Questions de visibilité et d'implantation.....	880
Seif, J.	Conseiller juridique .....	6.570
Skidmore, L.	Architecte associé .....	10.000
Skidmore, Owings et Merrill	Architectes techniques associés .....	13.148
Soilleux, G. A.	Conseiller en matière d'architecture .....	870
Syska et Hennessy	Architectes techniques associés .....	265.617
Voorhees, Walker, Foley et Smith	Architectes techniques associés .....	17.971
Zunser, J.	Consultant en matière de construction.....	2.350
		1.061.339
<i>Appel des Nations Unies en faveur de l'enfance</i>		
Boscome, R. W.	Conseiller spécial pour la publicité et l'organisation de la campagne .....	945
Bowles, Chester	Consultant auprès du Secrétaire général.....	1.525
Fliegers, Serge	Secrétaire du Comité spécial du Conseil économique et social..	80
Hertzberg, Sydney	Travail de liaison relatif à l'organisation de la campagne en faveur de l'Appel aux Etats-Unis.....	280
Simon, M.	Assistant spécial du Directeur pour les questions juridiques et politiques .....	7.875
		10.705

## Annexe A (suite)

	Nature de l'engagement	Sommes versées en 1948
		<i>Dollars</i>
<i>Commission économique pour l'Amérique latine</i>		
Carlson, R. E.	Groupe de travail OAA/CEAL .....	5.025
Garzia, J. A.	Etude sur les pays d'Amérique latine .....	1.050
Hoerning, C.	Préparation de questionnaires et assistance technique .....	617
Oela, J.	Groupe de travail OAA/CEAL .....	2.475
Tenham, O.	Groupe de travail OAA/CEAL .....	2.475
		11.642
<i>Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient</i>		
Abarquez, R.	Industrie lourde .....	717
Ahmen, Y.	Industrie lourde .....	547
Alicante, M. M.	Groupe de travail du développement industriel .....	1.320
Brittingham, G. J.	Matières de base .....	858
Burgess, A. J.	Matières de base .....	617
Carter, E.	Formation industrielle .....	3.338
Belshaw, Dr H.	Développement de l'agriculture et du commerce .....	3.761
Chang, P. K.	Energie et combustibles .....	1.875
Chi, C. T.	Finances .....	500
Challis, R. L.	Développement du commerce .....	560
Das Gupta, B.	Enquête économique .....	1.900
Diehl, W. W.	Développement du commerce .....	680
Gomez, B. S.	Groupe de travail du développement économique .....	974
Guilloit, R.	Formation technique .....	332
Gould, J. S.	Finances .....	1.440
Heintz, J. L.	Groupe de travail du développement industriel .....	1.360
Hu, W. T.	Groupe de travail du développement industriel .....	847
Krishna-Moorthi, E. S.	Groupe de travail du développement industriel .....	260
Ling, C. K.	Hydraulique fluviale .....	213
Majundar, S.	Formation technique et hydraulique fluviale .....	1.410
Van Os	Groupe de travail du développement industriel .....	780
Pai, T. P.	Hydraulique fluviale .....	120
Pan, L. C.	Engrais et agriculture .....	857
Querishi, M. L.	Finances .....	413
Rao, M. K.	Groupe de travail du développement industriel .....	1.567
Raghaven, V. R.	Groupe de travail du développement industriel .....	1.320
Rerolle, M.	Matières de base .....	420
Rosenfeld, F.	Groupe de travail du développement industriel .....	400
Roy, S. N.	Formation technique .....	1.011
Sen, B. R.	Alimentation et agriculture .....	1.253
Shaikh, A. M.	Groupe de travail mixte OAA/CEAEO .....	330
Shenoy, B. R.	Crédit et finances .....	949
Shih, C. H.	Groupe de travail du développement industriel .....	2.776
Shu Kai	Hydraulique fluviale .....	611
Van Stappen, J.	Transports .....	859
Stenhouse, J.	Développement du commerce .....	2.695
Subbiah, R.	Transports .....	1.584
Tung, O. T.	Développement du commerce .....	130
Turnage, W.	Groupe de travail du développement industriel .....	680
Viswanath, B.	Groupe de travail du développement industriel .....	1.213
Wongsman,	Groupe de travail du développement industriel .....	335
Wu, C. H.	Hydraulique fluviale .....	4.500
Young, P.	Développement du commerce .....	4.140
		52.452
<i>Commission économique pour l'Europe</i>		
Aicard, Basil	Fonctions de répartition au cours du transfert des attributions du Comité européen du charbon à la CEE .....	930
Brunner, Karl	Analyse des plans économique à long terme de l'Europe occidentale .....	468
Chamelot, Charles	Etude de la consommation du charbon .....	748
Leacock, D. J.	Besoins et disponibilités en fournitures d'entretien pour les véhicules automobiles .....	2.730

## Annexe A (suite)

	Nature de l'engagement	Sommes versées en 1948
	<i>Commission économique pour l'Europe (suite)</i>	<i>Dollars</i>
Muddiman, E.	Etude de la consommation du charbon.....	1.028
Rollman, Tony	Organisation des travaux du Sous-Comité de l'acier.....	2.424
Rostow, Elspeth	Préparation du texte d'une édition de vulgarisation de la publication intitulée "Etude sur la situation et les perspectives économiques de l'Europe" .....	1.500
Scudamore, Charles	Accord relatif aux pièces détachées conclu par l'Italie, la Pologne, la Tchécoslovaquie et la Yougoslavie.....	600
Waldenstrom, Erland	Moyens pratiques de parer aux pénuries de matériel.....	3.138
Warriner, Doreen	Projet de la Division de recherche relatif au développement industriel .....	1.680
		15.246
	<i>Bureau européen, Genève</i>	
Rapp, Oscar	Conseils actuariels à la Caisse d'assurance du personnel.....	304
Walters, Frank	Président de la Commission de recours.....	93
		397
	<i>Commission de conciliation des Nations Unies pour la Palestine</i>	
Johnson, A.	Conseiller de la Commission de conciliation pour la Palestine..	800
Mohn, P.	Conseiller de la Commission de conciliation pour la Palestine et du Médiateur des Nations Unies en Palestine.....	16.600
		17.400
	<i>Commission intérimaire de l'Assemblée générale</i>	
Eagleton, C.	Etude sur la coopération politique internationale et le règlement pacifique des différends.....	3.140

## RAPPORT DU COMITE DES COMMISSAIRES AUX COMPTES A L'ASSEMBLEE GENERALE

1. Le Comité des commissaires aux comptes a procédé à la vérification des comptes de l'Organisation des Nations Unies et de la Cour internationale de Justice pour l'exercice financier 1948. Dans la mesure où il l'a jugé nécessaire, il a procédé aux examens de la comptabilité et des pièces justificatives à La Haye, à Genève et à Lake Success.
2. Les commissaires aux comptes ont certifié, sous réserve des observations formulées dans le présent rapport, l'exactitude des états ci après, que leur a soumis le Secrétaire général des Nations Unies:
  - a) Etat des crédits budgétaires, des dépenses engagées et des crédits non utilisés de 1948;
  - b) Etat des recettes, des dépenses engagées et de l'excédent budgétaire pour l'année terminée le 31 décembre 1948;
  - c) Etat de l'actif et du passif au 31 décembre 1948.
3. Outre le présent rapport à l'Assemblée générale, un mémorandum relatif à diverses opérations comptables et procédures administratives sans portée générale est soumis au Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires.
4. Les crédits pour l'année atteignaient 39.285.736,21 dollars et les dépenses engagées entrées en comptabilité se sont élevées à 38.387.530,97 dollars. Les crédits non utilisés se sont donc montés à 898.205,24 dollars.
5. Au 31 décembre 1948, les excédents accumulés s'élevaient à 2.954.669,06 dollars. L'analyse ci-après des sources des excédents budgétaires montre que ceux-ci sont utilisables en vue de la réduction des contributions des États Membres en 1949 et en 1950, conformément à l'article 17 du règlement financier (résolution 163 (II) de l'Assemblée générale):

	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>
<i>Réduction effectuée en 1949:</i>		
Crédits de 1947 non utilisés.....	1.326.326,79	
Excédent des recettes diverses de 1947 par rapport aux prévisions budgétaires .....	118.847,37	
Economies réalisées en 1947 au cours de la liquidation des dépenses de 1946 .....	118.858,65	
		1.564.022,81
<i>Réduction à effectuer en 1950:</i>		
Crédits de 1948 non utilisés.....	898.205,24	
Excédent des recettes diverses de 1947, par rapport aux prévisions budgétaires .....	63.415,20	
Economies réalisées en 1948 au cours de la liquidation des dépenses de 1946 .....	144.057,77	
Economies réalisées en 1948 au cours de la liquidation des dépenses de 1947 .....	284.958,04	
		1.390.636,25
		2.954.669,06

En conséquence, le Secrétaire général disposera pour l'année courante, au titre du Fonds de roulement, de fonds excédentaires s'élevant à 1.390.636,25 dollars, que s'ajoutent aux 20.000.000 de dollars du Fonds de roulement. Il ne semble pas qu'il y ait une raison pratique de conserver un solde excédentaire; en conséquence, il conviendrait peut-être de revoir le texte de l'article 17 du règlement financier.

6. Les prévisions de dépenses présentées par le Secrétaire général (A/318 du 14 juillet 1947) exposaient en détail les dépenses envisagées, pour un total de 39.403.792 dollars. L'Assemblée générale a procédé à des modifications sensibles des montants et en outre des virements de crédits entre chapitres ont été autorisés au cours de l'année. Dans ces conditions, le Comité n'a pas essayé de procéder à une réconciliation entre les prévisions de dépenses et le résultat effectif de l'année. Comparées à celles de 1947, les dépenses engagées accusent une augmentation de plus de 11.050.000 dollars. Le budget de 1947 comprenait 8 chapitres, alors qu'en 1948 on'en a utilisé 41; c'est pourquoi la comparaison qui suit est donnée par catégories de dépenses et non par chapitres:

	1948 <i>Dollars</i>	1947 <i>Dollars</i>	Augmentation <i>Dollars</i>	Déviations <i>Dollars</i>
Dépenses de personnel .....	23.123.000	18.739.000	4.384.000	
Frais de voyage et indemnités de subsistance .....	5.059.000	1.576.000	3.483.000	
Impression, reproduction de documents et fournitures de bureau .....	1.968.000	1.720.000	248.000	
Fournitures et services divers.....	1.155.000	1.041.000	114.000	
Immeubles: location et entretien.....	1.092.000	1.135.000		43.000
Dépenses afférentes à la diffusion d'informations .....	966.000	444.000	522.000	
Transports .....	849.000	253.000	596.000	
Achat de matériel .....	787.000	895.000		108.000

	1948	1947	Augmentations	Diminutions
	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>
Cour internationale de Justice.....	597.000	526.000	71.000	
Activités consultatives en matière de service social ... ..	593.000	436.000	157.000	
Conférences internationales sur le commerce et l'emploi .....	766.000		766.000	
Paiement des avoirs de la Société des Nations .....	534.000		534.000	
Autres dépenses .....	853.000	525.000	328.000	
	<u>38.342.000</u>	<u>27 290.000</u>	11.203.000	<u>151.000</u>
			151.000	
			<u>11.052.000</u>	

L'augmentation des dépenses de personnel a surtout été due à l'accroissement des effectifs et à l'élévation des classes de traitement, ainsi qu'à la majoration *a)* des contributions à la Caisse des pensions, *b)* des remboursements au titre de l'impôt sur le revenu et *c)* des frais de voyage du personnel se rendant en congé dans les foyers. L'augmentation importante des frais de voyage et des indemnités de subsistance est liée, en partie, à la session de l'Assemblée générale tenue à Paris, mais plus particulièrement à la Mission en Palestine. Cette dernière a constitué également la raison principale de l'accroissement important des frais de transport.

7. *Indemnités et secours accordés pour raisons de famille ou à titre gracieux*: L'article 26 du règlement financier (résolution 163 (II) de l'Assemblée générale) confère au Secrétaire général le pouvoir d'accorder "à titre gracieux les indemnités qu'il juge nécessaires dans l'intérêt de l'Organisation" et dispose qu'un état de ces paiements doit être présenté à l'Assemblée générale avec la comptabilité annuelle. Dans son rapport financier, le Secrétaire général déclare que: "les indemnités et secours accordés pour raison de famille ou à titre gracieux au cours de l'année se sont élevés à 158.469 dollars . . ." et indique que les versements qui ont été effectués à titre gracieux ont atteint 12.832 dollars. On a dressé une liste des dépenses principales qui, selon les déclarations faites au Comité, ont été considérées comme effectuées "pour raisons de famille":

	<i>Dollars</i>
Secours accordés à la veuve d'un garde des Nations Unies tué en Palestine.....	25.000
Versements de 25.000 dollars aux veuves de quatre observateurs militaires français tués en Palestine .....	100.000
Dépenses afférentes aux frais d'inhumation des quatre observateurs militaires français et de deux versements considérés comme règlement "d'indemnités":	7.709
A un fonctionnaire ayant rang de Secrétaire général adjoint, pour suppression de poste	11.000
A un fonctionnaire ayant rang d'administrateur de la classe 14, pour suppression de poste .....	1.675

8. Le Comité a notamment pour attribution d'attirer l'attention de l'Assemblée générale sur les "dépenses (qui ne) restent (pas) dans le cadre des autorisations qui les régissent". En ce qui concerne la première des indemnités, le poste a été créé le 18 mars 1948 et a été supprimé le 1er septembre 1948. Au cours de la période d'emploi, les paiements ont été effectués conformément à la résolution de l'Assemblée générale relative à "l'organisation du Secrétariat", en date du 13 février 1946, et notamment à l'article suivant:

"17. Un Secrétaire général adjoint recevra un traitement net de 13.500 dollars (US), ainsi qu'une indemnité qui variera entre 7.000 dollars (US) et 11.500 dollars (US) et qui sera fixée par le Secrétaire général."

Le contrat de l'administrateur avait été établi selon la formule-type des engagements à court terme, qui ne mentionne pas de date d'expiration. Les deux versements ont été effectués sur la base de l'article 22 du règlement du personnel (également approuvé par l'Assemblée générale le 13 février 1946), qui dispose:

"22. Si le Secrétaire général résilie un engagement en application de l'article 21, il doit donner un préavis minimum de 3 mois et verser une indemnité équivalente au minimum à trois mois de traitement. Le montant de l'indemnité doit augmenter proportionnellement à la durée des services sans pouvoir dépasser l'équivalent de neuf mois de traitement. Les dispositions qui précèdent concernant le préavis et l'indemnité ne sont pas applicables aux stagiaires, aux personnes nanties de contrats à court terme, ou aux personnes faisant l'objet d'un renvoi immédiat."

Le Comité constate *a)* que le versement de 11.000 dollars a été calculé en interprétant, à l'article 22, le mot "traitement" comme signifiant le "traitement net" déterminé par l'article 15 de la résolution sur l'organisation du Secrétariat, augmenté d'une indemnité de 8.500 dollars, fixée par le Secrétaire général en vertu du même article; et *b)* que le contrat qui avait été accordé à l'administrateur rangeait ce dernier dans l'une des catégories visées par la dernière phrase de l'article 22.

9. *Remboursement de l'impôt national sur le revenu*: Les dépenses qui figurent au compte de répartition s'élèvent au total à 969.655 dollars. Dans son rapport sur les comptes financiers pour 1947, le Comité des commissaires aux comptes a signalé (paragraphe 7) le fait qu'un engagement non liquidé de 80.326 dollars avait été reporté sur l'exercice 1948 au titre des demandes de remboursement de l'impôt sur le revenu, bien que le passif représenté par le montant total ne fût pas connu. A la fin de l'année 1948, on a laissé subsister pour ce compte un solde non liquidé de 49.577 dollars, bien que ce solde ne se soit rapporté à aucun élément déterminé du passif. De l'avis du Comité, il serait utile que le règlement financier disposât qu'au cas où il n'est pas possible d'évaluer le passif de façon précise, aucun solde non liquidé ne doit figurer dans les comptes et que, par contre, toute demande de remboursement doit être imputée sur l'exercice au cours duquel le paiement est effectué.

10. Ces versements soulèvent la question de savoir quelle a été, lorsqu'elle a adopté la résolution qui les autorise, l'intention de l'Assemblée générale au sujet de la période pendant laquelle des remboursements peuvent être effectués à d'anciens membres du personnel. L'objet, clairement énoncé, du remboursement est de "réaliser l'égalité des membres du personnel". Les personnes qui se prévalent de cette disposition sont presque toujours des citoyens des Etats-Unis et la législation de ce pays stipule que toute somme remboursée constitue un revenu imposable. Le cas que nous allons citer à titre d'exemple a été retenu parce qu'il porte sur des sommes importantes. Un fonctionnaire a quitté le service des Nations Unies en 1947. En 1948, il a demandé et a obtenu le remboursement d'environ 8.000 dollars, représentant le montant de l'impôt prélevé sur son revenu de 1947 provenant de l'Organisation des Nations Unies. En mars 1949, il a demandé et a obtenu le remboursement d'environ 2.200 dollars, représentant l'impôt prélevé sur les 8.000 dollars remboursés en 1948. Il se pose la question suivante: les résolutions pertinentes de l'Assemblée générale envisagent-elles que l'on continuera à effectuer des remboursements après qu'un membre du personnel aura quitté le service de l'Organisation des Nations Unies?

11. *Mission de médiation en Palestine*: Les frais de la mission pour 1948 figurent dans les comptes pour la somme de 3.616.000 dollars. Le rapport financier du Secrétaire général donne une classification des dépenses, sous le titre "Caractéristiques générales des comptes budgétaires". Le poste des transports locaux comprend des dépenses d'environ 450.000 dollars pour l'affrètement de douze avions et de 80.000 dollars pour le carburant nécessaire à ces avions. Ce poste ne comprend pas le coût de quatre autres avions qui n'ont pas fait l'objet de factures au cours de l'année et pour lesquels aucun engagement n'a été porté en compte. Sur ces seize avions, neuf étaient des avions légers de transport et les dossiers révèlent qu'on les a jugés impropres à l'emploi auquel ils étaient destinés. Sept de ces avions ont été amenés par la voie des airs au lieu de livraison; deux autres n'ont pas quitté leur base de stationnement. Les contrats pour l'affrètement de ces avions de transport contenaient une clause d'annulation dans un délai de trois jours mais cette clause n'a été invoquée qu'au bout de vingt-cinq jours. Les engagements portés en compte pour cinq de ces avions s'élèvent à 56.469 dollars et les renseignements fournis au Comité indiquent que ce compte est en voie de règlement pour la somme d'environ 50.000 dollars. Etant donné que l'affrètement d'avions entraîne des dépenses importantes et que les missions ont parfois besoin de types spéciaux d'avions, le Comité estime qu'il conviendrait de prendre des mesures pour faire en sorte que l'expérience de 1948 ne se renouvelle pas.

12. *Assurances*: En 1947, les frais d'assurance se sont élevés approximativement à 57.000 dollars; en 1948, ils étaient d'environ 315.000 dollars. La partie des bâtiments de la firme Sperry occupée par l'Organisation des Nations Unies et le contenu de cette partie sont assurés contre l'incendie pour un montant de 8.500.000 dollars; le bâtiment de Manhattan est assuré pour 1.500.000 dollars, le Palais des Nations et ce qu'il contient sont assurés pour 75.000.000 de francs suisses et les cinq villas de Genève pour 2.000.000 de francs suisses. Divers autres risques sont couverts par une assurance. En voici des exemples: à New-York et à Genève, on a contracté des assurances contre les dommages causés à des tiers. Toutes les personnes voyageant en avion sur l'ordre de l'Organisation des Nations Unies sont couvertes par une assurance globale dont la prime s'élève à 6.000 dollars par an. Les marchandises en cours d'expédition sont assurées par une police globale coûtant 8.000 dollars par an. En outre, les polices spéciales suivantes étaient en vigueur à la fin de l'année:

Assurance globale contre les accidents couvrant les membres du Secrétariat en mission aux Balkans, en Corée, au Cachemire et en Indonésie .....	10.000 dollars par an
Assurance contre la perte des bagages personnels des membres du Secrétariat en mission aux Balkans, en Corée, au Cachemire et en Indonésie .....	8.000 dollars par an
Assurance globale contre les accidents couvrant les membres du Secrétariat appartenant à la Mission de médiation en Palestine, y compris les risques de guerre.....	20.000 dollars par mois
Assurance globale contre les accidents couvrant les observateurs militaires attachés à la Mission de médiation en Palestine, à l'exclusion des risques de guerre.....	18.000 dollars par mois
Assurance globale contre les accidents couvrant les équipages des avions K.L.M. affrétés pour être utilisés en Palestine, y compris les risques de guerre.....	4.000 dollars par mois

Le Comité a été informé que dans certains cas des taux plus favorables sont maintenant en vigueur. Outre ces polices d'assurance, les employés de New-York et de Genève sont couverts par une assurance

contre les accidents du travail ; pour cette dernière les frais ont dépassé 110.000 dollars au cours de l'année et cette somme n'est pas comprise dans les 315.000 dollars versés pour les primes d'assurance. Les sommes perçues directement par l'Organisation des Nations Unies au titre des assurances, etc., n'ont pas atteint 1.000 dollars. Toutefois les compagnies d'assurance ont versé directement 104.000 dollars aux ayants droit du comte Bernadotte. La veuve du garde tué en Palestine a été admise au bénéfice de l'assurance contre les accidents du travail jusqu'au moment où elle se remarierait. Le Comité a été informé que les compagnies d'assurance ont accepté de payer 25.000 dollars aux veuves de deux observateurs militaires tués au cours d'un accident de la route mais n'ont pas encore effectué le paiement. D'autre part, un versement de 25.000 dollars, pour raisons de famille, à la veuve du garde mentionné plus haut et des versements analogues aux veuves des quatre observateurs militaires français sont imputés sur les crédits, parce qu'aucune police d'assurance ne couvrait les causes de décès. Le Comité a été informé qu'un comité du Secrétariat étudie actuellement les pratiques en matière d'assurances.

13. *Vente de publications*: Les recettes provenant de cette vente se sont élevées à environ 150.000 dollars. Les accords avec "les dépositaires officiels" prévoient un règlement semestriel des comptes. En mars 1949, 12 agents seulement sur 23 avaient établi les comptes pour le semestre se terminant le 30 juin 1948. Dans deux cas, les montants reçus ne correspondaient pas aux ventes signalées au moment de la vérification. Un autre dépositaire a versé une somme supérieure à celle que stipulait l'accord et, dans un autre cas, un acompte a été versé sur les ventes futures, mais aucune indication n'a été donnée sur les ventes effectives. Le dépositaire principal est la *Columbia University Press* qui a versé en compte la somme de 95.900 dollars au cours de l'année. Il a été signalé au Comité que seuls la *Columbia University Press* et le *Stationery Office of the United Kingdom Government* consacrent une partie des commissions pour développer la vente. On ne croit pas que d'autres dépositaires officiels adopteront cette pratique, parce que leurs recettes ne sont pas importantes. Il a été indiqué au Comité que si l'Organisation des Nations Unies voulait lancer un programme de publicité en vue de la vente pour sonder les possibilités du marché mondial, elle devrait y consacrer au moins 25.000 dollars.

14. Le Comité a examiné les chiffres relatifs à la vente de certaines publications. Les frais directs de production de l'*Annuaire des Nations Unies* (édition anglaise) se sont élevés à 34.000 dollars au cours de l'année. La vente a rapporté 25.000 dollars. L'édition française a été publiée sous le contrôle d'un organisme indépendant, l'Organisation des Nations Unies s'engageant à prendre mille exemplaires au prix de 10.000 dollars et à fournir le papier. En tout, les frais se sont élevés à 16.000 dollars environ. On n'a dressé aucun compte des ventes, mais on croit que la demande est nettement inférieure à ce qui avait été espéré. Les frais d'impression (en anglais et en français) de l'*Annuaire des droits de l'homme* ont atteint 22.000 dollars. A la date du 31 décembre 1948, on n'avait reçu aucun compte des ventes. Les frais d'impression du *Bulletin des Nations Unies* en anglais, français et espagnol se sont élevés approximativement à 85.000 dollars au cours de l'année. Les frais de distribution se sont montés à environ 8.000 dollars. Le produit de la vente a atteint 16.000 dollars environ. L'impression et la distribution du *Bulletin mensuel de statistique* ont coûté environ 50.000 dollars. La vente a rapporté environ 7.500 dollars. Aucune statistique n'est tenue en vue de l'établissement des dépenses de préparation, d'édition et de traduction de ces publications.

15. On sait que l'objectif principal de ces publications n'est pas de rapporter de l'argent. D'autre part, elles ne sont pas destinées à fournir l'équivalent des "rapports" annuels des pouvoirs publics. Le tirage total des éditions anglaise, française et espagnole du *Bulletin des Nations Unies* était de 19.000 à la fin de l'année ; il a été porté à 21.500 depuis. Le nombre des abonnés s'élève à 6.000. Mais il a été déclaré devant le Comité que si on appréciait la valeur du *Bulletin* en établissant une comparaison entre ces chiffres on n'obtiendrait pas une indication exacte des services qu'il rend. De l'avis de ceux qui participent à la diffusion de renseignements sur les Nations Unies, l'objectif primordial du *Bulletin* est de fournir aux rédacteurs de journaux, écrivains, commentateurs, etc., des renseignements à jour et portant sur des faits. En d'autres termes, le rôle du *Bulletin* est celui d'un moyen en vue d'une fin ; c'est pour cette raison que le "délai limite" pour l'envoi d'articles est fixé à trois jours avant la publication et que le *Bulletin* sort simultanément à New-York, Mexico et Genève. Par contre, il a été dit qu'une publication telle que le *Bulletin mensuel de statistique* peut être soumise aux critères applicables à une entreprise commerciale de caractère similaire, parce qu'elle est demandée dans le commerce et l'industrie.

16. Le Comité estime que les publications des catégories qui viennent d'être énumérées pourraient faire l'objet d'une enquête en vue de déterminer s'il est possible et utile que les Nations Unies envisagent des modifications de méthode, tant en ce qui concerne les principes que le financement des frais.

17. *Contributions des Etats Membres*: Le tableau A joint à l'état de l'actif et du passif indique que 665.384,83 dollars restent dus au titre des contributions des Etats Membres pour 1948. Lorsque la vérification a été achevée, le 15 avril, on a constaté que ce montant avait été ramené à 461.577,28 dollars en raison des paiements suivants qui avaient été effectués entre le 1er janvier et le 15 avril : Costa-Rica, 13.879 dollars ; France, 123.166 dollars ; Nicaragua, 7.211,04 dollars ; Syrie, 41.638 dollars ; Tchécoslovaquie, 5.410,51 dollars et Yougoslavie, 12.503 dollars. En outre, le Costa-Rica a versé 14.422 dollars constituant le solde dû sur ses contributions pour 1946 et 1947.

18. *Comptes des Etats Membres*: Le Secrétariat rend aux Etats Membres divers services à titre remboursable. La plupart des transactions concernent la fourniture de moyens de transport. A la date du 31 décembre 1948, la somme portée au débit des Etats Membres s'élevait à 175.000 dollars environ. Si la plus grande partie de cette somme représente des dettes "courantes", de nombreuses factures sont restées impayées depuis plus d'un an et deux postes ont dû être reportés depuis plus de deux ans.

L'examen des dossiers montre qu'il est nécessaire de suivre ces cas de plus près qu'on ne le fait actuellement. A mesure que les comptes "vieillissent" il devient de plus en plus difficile de trouver des personnes qui sont au courant des opérations, et comme il ne peut être question d'engager des poursuites, les dossiers ne sont pas suivis lorsque des demandes de règlement restent sans réponse. Il se pose aussi la question de savoir quelles catégories de services le Secrétariat doit fournir aux Etats Membres. Nous attirons l'attention sur ce problème parce que l'aspect général de cette question peut être réglé de façon plus appropriée par l'Assemblée générale que par des directives du Secrétariat. On peut ajouter que l'examen des dossiers a montré qu'un Etat non membre (Bulgarie) doit environ 9.200 dollars depuis plus d'un an.

19. *Comptes des magasins, Lake Success*: Les règlements financiers portent qu'un état des fournitures existant au 31 décembre doit être présenté au Comité des commissaires aux comptes. Voici cet état:

	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>
Papeterie et fournitures de bureau.....		47.995,63
Papier d'imprimerie et papier pour duplicateurs (y compris 23.104 dollars de papier d'imprimerie aux mains des im- primeurs) .....		79.494,32
Fournitures d'entretien et de travaux divers:		
Nettoyage .....	4.944,77	
Quincaillerie .....	3.750,26	
Peinture, etc. ....	1.355,43	
Plomberie .....	6.179,60	
Electricité .....	<u>13.811,88</u>	30.041,94
Fournitures photographiques .....		11.377,84
Fournitures de radio et de sonorisation.....		12.082,47
Insignes de gardes .....		7.000,00
Divers .....		6.646,53
		<u><u>194.638,73</u></u>

20. Des sondages ont été effectués pour vérifier les quantités sur lesquelles est fondé le calcul des valeurs d'inventaire données dans cet état. Il a également été procédé à un sondage concernant les prix, les facturations et les additions. Il a été constaté que l'inventaire, dans ses diverses parties, était exact sous réserve du fait que certaines catégories de fournitures ne sont pas comprises dans cet inventaire, étant donné qu'elles ne sont pas prises en compte par les magasins. Ces fournitures sont les suivantes: fournitures commandées à l'intention spéciale des départements et facturées directement aux départements qui en avaient fait la demande; fournitures excédant les besoins courants des départements et retournées au magasin; matériel de construction non utilisé pour la construction du siège temporaire; réserve d'articles de table pour le restaurant des délégués et la cafétéria du personnel; fournitures en excédent au sujet desquelles on attend que le service de vérification du matériel prenne une décision; tonneaux, bouteilles et autres récipients qui doivent être rendus aux fournisseurs. Il est souhaitable que les catégories susvisées de fournitures soient prises en compte par les magasins.

21. *Comptes du mobilier et du matériel de Lake Success*: Le Comité des commissaires aux comptes a signalé précédemment qu'on avait commencé à tenir une comptabilité à cet égard. Il convient de faire la même observation en ce qui concerne la situation actuelle. Le 1er janvier 1949, un nouveau système a été appliqué. On cherche maintenant à établir une comptabilité tenant compte de la valeur aussi bien que de la quantité. Le Comité se demande si l'on retirera quelque avantage, en ce qui concerne le contrôle, de l'attribution d'une valeur à ces articles. L'essentiel — et on a déjà attendu trop longtemps pour le faire — est d'assurer un contrôle quantitatif, en particulier en ce qui concerne: a) le matériel tel que les appareils photographiques, les machines à écrire, les serviettes de cuir, le matériel de sonorisation et d'enregistrement, le matériel des ateliers mécanographiques, etc., et b) les fournitures destinées à être utilisées en dehors du siège.

22. *Bureau de Genève*: Il a été constaté que la comptabilité du Bureau de Genève est en règle et ne porte sur aucune opération qui nécessite des observations spéciales à l'intention de l'Assemblée générale. Les vérifications de comptes effectuées à Genève et à Lake Success ont révélé une amélioration des relations entre les deux bureaux au point de vue de la comptabilité.

23. Comme le requiert le règlement financier, le fonctionnaire chargé des services financiers a présenté un inventaire des fournitures consommables existant au 31 décembre. Voici cet état:

	<i>Dollars</i>
Papeterie .....	116.196,04
Papier d'imprimerie et reliures .....	13.261,86
Fournitures et matériel de nettoyage.....	5.275,77
Ampoules électriques .....	1.630,60
	<u><u>136.364,27</u></u>

Les sondages effectués indiquent que cet inventaire est exact.

24. Le fonctionnaire chargé des services financiers a également présenté des inventaires concernant les fournitures de bureau, le mobilier et autre matériel pris en compte par le Bureau de Genève à la date du 31 décembre. Ces états ont été examinés et vérifiés par sondage et ont été reconnus exacts.

25. *Cour internationale de Justice*: La comptabilité tenue à La Haye a été examinée et reconnue exacte. Les seuls paiements exceptionnels ont été deux gratifications de 4.000 dollars chacune accordées à deux fonctionnaires pour services rendus pendant les années de guerre. L'inventaire des magasins qui accusait une valeur de 6.481 dollars a été contrôlé par sondage.

26. *Système comptable*: Le 17 janvier 1949, le service du contrôle financier et les services de l'organisation administrative et du budget ont été groupés en un Bureau financier. Il est à espérer que cette fusion permettra d'intensifier les efforts en vue de simplifier le système de contrôle budgétaire et le système comptable. Il n'est pas souhaitable de terminer l'année, comme cela a été le cas à la date du 31 décembre dernier, avec des débours effectifs d'environ 34.000.000 de dollars et des obligations non liquidées atteignant presque 4.350.000 dollars. Il faut évidemment se rappeler que la tenue à Paris de la session de l'Assemblée générale et l'étendue des activités en Palestine ont créé une situation anormale. Maintenant que la division chargée du budget et la division de comptabilité sont réunies sous la même direction, il devrait être possible d'évaluer plus facilement du point de vue comptable les besoins de chaque division et ceux des départements qui effectuent les dépenses, et de mettre en œuvre un système mieux adapté que ne l'est le système actuel aux besoins de l'Organisation des Nations Unies. Nous ajoutons qu'à notre avis le personnel maintenant affecté aux travaux budgétaires et comptables a l'expérience et les aptitudes nécessaires pour procéder aux ajustements indispensables sans qu'il soit besoin d'avoir recours aux services d'experts venant de l'extérieur.

27. Les comptes de Lake Success ont été vérifiés par des fonctionnaires mis à la disposition des Nations Unies par le Gouvernement du Canada; les comptes des bureaux européens l'ont été par le représentant de la Suède au Comité des commissaires aux comptes. Les fonctionnaires du Secrétariat et ceux de la Cour internationale de Justice se sont employés de tout leur zèle à faciliter la vérification. Nous avons eu tout loisir d'examiner la comptabilité, les pièces justificatives et autres documents. De tout cela, le Comité des commissaires aux comptes tient à exprimer ici sa satisfaction.

28. *Fonds international de secours à l'enfance*: Les opérations du Fonds ont été vérifiées par un personnel dirigé par le représentant de la Colombie au Comité des commissaires aux comptes. Aux termes des dispositions de la résolution 57 (I) de l'Assemblée générale, le rapport sur ces vérifications sera présenté au Conseil d'administration du Fonds par l'intermédiaire du Secrétaire général.

(Signé) Watson SELLAR (Canada)

Président

ANTONIO ORDOÑEZ CEBALLOS (Colombie)

Uno BRUNSKOG (Suède)

Le 27 avril 1949

# DEPOSITAIRES DES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

## ARGENTINE

Editorial Sudamericana S.A.  
Alsina 500  
BUENOS AIRES

## AUSTRALIE

H. A. Goddard Pty. Ltd.  
255a George Street  
SYDNEY, N. S. W.

## BELGIQUE

Agence et Messageries de la  
Presse, S. A.  
14-22 rue du Persil  
BRUXELLES

## BOLIVIE

Librería Científica y Literaria  
Avenida 16 de Julio, 216  
Casilla 972  
LA PAZ

## CANADA

The Ryerson Press  
299 Queen Street West  
TORONTO

## CHILI

Edmundo Pizarro  
Merced 846  
SANTIAGO

## CHINE

The Commercial Press Ltd.  
211 Honan Road  
SHANGHAI

## COLOMBIE

Librería Latina Ltda.  
Apartado Aéreo 4011  
BOGOTÁ

## COSTA-RICA

Trejos Hermanos  
Apartado 1313  
SAN JOSÉ

## CUBA

La Casa Belga  
René de Smedt  
O'Reilly 455  
LA HABANA

## DANEMARK

Einar Munksgaard  
Nørregade 6  
KØBENHAVN

## REPUBLIQUE DOMINICAINE

Librería Dominicana  
Calle Mercedes No. 49  
Apartado 656  
CIUDAD TRUJILLO

## EGYPTE

Librairie "La Renaissance d'Egypte"  
9 Sh. Adly Pasha  
CAIRO

## EQUATEUR

Muñoz Hermanos y Cía.  
Nueve de Octubre 703  
Casilla 10-24  
GUAYAQUIL

## ETATS-UNIS D'AMERIQUE

International Documents Service  
Columbia University Press  
2960 Broadway  
NEW YORK 27, N. Y.

## ETHIOPIE

Agence éthiopienne de publicité  
P. O. Box 8  
ADDIS-ABEBA

## FINLANDE

Akateeminen Kirjakauppa  
2, Keskuskatu  
HELSINKI

## FRANCE

Editions A. Pedone  
13, rue Soufflot  
PARIS, V<sup>e</sup>

## GRECE

"Eleftheroudakis"  
Librairie internationale  
Place de la Constitution  
ATHÈNES

## GUATEMALA

José Goubaud  
Goubaud & Cía. Ltda.  
Sucesor  
5a Av. Sur No. 6 y 9a C. P.  
GUATEMALA

## HAITI

Max Bouchereau  
Librairie "A la Caravelle"  
Boîte postale 111-B  
PORT-AU-PRINCE

## INDE

Oxford Book & Stationery Company  
Scindia House  
NEW DELHI

## IRAK

Mackenzie & Mackenzie  
The Bookshop  
BAGHDAD

## IRAN

Bongahe Piaderow  
731 Shah Avenue  
TEHERAN

## ISLANDE

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar  
Austurstreti 18  
REYKJAVIK

## LIBAN

Librairie universelle  
BEYROUTH

## LUXEMBOURG

Librairie J. Schummer  
Place Guillaume  
LUXEMBOURG

## NICARAGUA

Ramiro Ramírez V.  
Agencia de Publicaciones  
MANAGUA, D. N.

## NORVEGE

Johan Grundt Tanum Forlag  
Kr. Augustgt. 7A  
OSLO

## NOUVELLE-ZELANDE

Gordon & Gotch, Ltd.  
Waring Taylor Street  
WELLINGTON

United Nations Association of  
New Zealand  
P. O. 1011, G.P.O.  
WELLINGTON

## FAYS-BAS

N. V. Martinus Nijhoff  
Lange Voorhout 9  
S-GRAVENHAGE

## PEROU

Librería internacional del Peru,  
S.A.  
Casilla 1417  
LIMA

## PHILIPPINES

D. P. Pérez Co.  
132 Riverside  
SAN JUAN, RIZAL

## POLOGNE

Spodzielna Wydawnicza  
"Czytelnik"  
38 Poznanska  
WARSZAWA

## ROYAUME-UNI

H. M. Stationery Office  
P. O. Box 569  
LONDON, S.E. 1  
and at H.M.S.O. Shops in  
LONDON, EDINBURGH, MANCHESTER,  
CARDIFF, BELFAST, BIRMINGHAM  
and BRISTOL

## SUEDE

A.-B. C. E. Fritzes Kungl.  
Hofbokhandel  
Fredsgatan 2  
STOCKHOLM

## SUISSE

Librairie Payot S. A.  
LAUSANNE, GENÈVE, VEVEY,  
MONTREUX, NEUCHÂTEL,  
BERNE, BASEL  
Hans Raunhardt  
Kirchgasse 17  
ZURICH I

## SYRIE

Librairie universelle  
DAMAS

## TCHECOSLOVAQUIE

F. Topic  
Narodni Trida 9  
PRAHA I

## TURQUIE

Librairie Hachette  
469 Istiklal Caddesi  
BEYOGLU-ISTANBUL

## UNION SUD-AFRICAINE

Central News Agency  
Commissioner & Rissik Sts.  
JOHANNESBURG and at CAPETOWN  
and DURBAN

## URUGUAY

Oficina de Representación de  
Editoriales  
Av. 18 de Julio 1333 Esc. 1  
MONTEVIDEO

## VENEZUELA

Escritoria Pérez Machado  
Conde a Piñango 11  
CARACAS

## YUGOSLAVIE

Drzavno Preduzece  
Jugoslovenska Knjiga  
Moskovska Ul. 36  
BEOGRAD

[49F1]